



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**COMPTE RENDU INTÉGRAL**  
AVEC  
**COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT**  
**DES INTERVENTIONS**

**INTEGRAAL VERSLAG**  
MET  
**VERTAALD BEKNOPT VERSLAG**  
**VAN DE TOESPRAKEN**

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

**mercredi**

**woensdag**

**22-06-2005**

**22-06-2005**

**Après-midi**

**Namiddag**

|                      |                                                                                                                                  |
|----------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>cdH</i>           | <i>centre démocrate Humaniste</i>                                                                                                |
| <i>CD&amp;V</i>      | <i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>                                                                                           |
| <i>ECOLO</i>         | <i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>                                                           |
| <i>FN</i>            | <i>Front National</i>                                                                                                            |
| <i>MR</i>            | <i>Mouvement réformateur</i>                                                                                                     |
| <i>N-VA</i>          | <i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>                                                                                                   |
| <i>PS</i>            | <i>Parti socialiste</i>                                                                                                          |
| <i>sp.a-spirit</i>   | <i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i> |
| <i>Vlaams Belang</i> | <i>Vlaams Belang</i>                                                                                                             |
| <i>VLD</i>           | <i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>                                                                                           |

|                                                             |                                                                                                                                                                        |                                                          |                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i> |                                                                                                                                                                        | <i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i> |                                                                                                                                                   |
| <i>DOC 51 0000/000</i>                                      | <i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>                                                                           | <i>DOC 51 0000/000</i>                                   | <i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>                                                                   |
| <i>QRVA</i>                                                 | <i>Questions et Réponses écrites</i>                                                                                                                                   | <i>QRVA</i>                                              | <i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>                                                                                                         |
| <i>CRIV</i>                                                 | <i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>                                                                                                  | <i>CRIV</i>                                              | <i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>                                                                                  |
| <i>CRABV</i>                                                | <i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>                                                                                                                      | <i>CRABV</i>                                             | <i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>                                                                                                              |
| <i>CRIV</i>                                                 | <i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> | <i>CRIV</i>                                              | <i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> |
|                                                             | <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>                                                                                                              |                                                          | <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>                                                                                                 |
| <i>PLEN</i>                                                 | <i>séance plénière</i>                                                                                                                                                 | <i>PLEN</i>                                              | <i>plenum</i>                                                                                                                                     |
| <i>COM</i>                                                  | <i>réunion de commission</i>                                                                                                                                           | <i>COM</i>                                               | <i>commissievergadering</i>                                                                                                                       |
| <i>MOT</i>                                                  | <i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>                                                                                                 | <i>MOT</i>                                               | <i>moties tot besluit van interpellaties (beige gekleurd papier)</i>                                                                              |

|                                                                                          |                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>                 | <i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i> |
| <i>Commandes :</i>                                                                       | <i>Bestellingen :</i>                                                              |
| <i>Place de la Nation 2</i>                                                              | <i>Natieplein 2</i>                                                                |
| <i>1008 Bruxelles</i>                                                                    | <i>1008 Brussel</i>                                                                |
| <i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>                                                              | <i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>                                                        |
| <i>Fax : 02/549 82 74</i>                                                                | <i>Fax : 02/549 82 74</i>                                                          |
| <i><a href="http://www.laChambre.be">www.laChambre.be</a></i>                            | <i><a href="http://www.deKamer.be">www.deKamer.be</a></i>                          |
| <i>e-mail : <a href="mailto:publications@laChambre.be">publications@laChambre.be</a></i> | <i>e-mail : <a href="mailto:publicaties@deKamer.be">publicaties@deKamer.be</a></i> |

## SOMMAIRE

## INHOUD

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Excusés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 1  | Berichten van verhindering                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 1  |
| Agenda                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 1  | Agenda                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 1  |
| PROJETS ET PROPOSITIONS                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3  | ONTWERPEN EN VOORSTELLEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 3  |
| Projet de loi ajustant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2005 (1747/1-3)                                                                                                                                                                                                                                 | 3  | Wetsontwerp houdende aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting van het begrotingsjaar 2005 (1747/1-3)                                                                                                                                                                                                                               | 3  |
| - Projet de loi contenant le premier ajustement du budget général des Dépenses de l'année budgétaire 2005 (1746/1-5)                                                                                                                                                                                                       | 3  | - Wetsontwerp houdende eerste aanpassing van de algemene Uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2005 (1746/1-5)                                                                                                                                                                                                                  | 3  |
| - Exposé général (1745/1)                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 3  | - Algemene toelichting (1745/1)                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 3  |
| <i>Discussion générale</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 3  | <i>Algemene bespreking</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3  |
| <i>Orateurs:</i> <b>Hagen Goyvaerts, Johan Vande Lanotte</b> , vice-premier ministre et ministre du Budget et des Entreprises publiques, <b>Melchior Wathelet</b> , président du groupe cdH, <b>Carl Devlies, Luk Van Biesen, Pieter De Crem</b> , président du groupe CD&V, <b>Servais Verherstraeten, Bart Tommelein</b> |    | <i>Sprekers:</i> <b>Hagen Goyvaerts, Johan Vande Lanotte</b> , vice-eerste minister en minister van Begroting en Overheidsbedrijven, <b>Melchior Wathelet</b> , voorzitter van de cdH-fractie, <b>Carl Devlies, Luk Van Biesen, Pieter De Crem</b> , voorzitter van de CD&V-fractie, <b>Servais Verherstraeten, Bart Tommelein</b> |    |
| <i>Discussion des articles</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 32 | <i>Bespreking van de artikelen</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 32 |
| Projet de loi domaniale (1787/1-2)                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 33 | Ontwerp van domaniale wet (1787/1-2)                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 33 |
| <i>Discussion générale</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 33 | <i>Algemene bespreking</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 33 |
| <i>Orateurs:</i> <b>Luk Van Biesen</b> , rapporteur, <b>Carl Devlies</b>                                                                                                                                                                                                                                                   |    | <i>Sprekers:</i> <b>Luk Van Biesen</b> , rapporteur; <b>Carl Devlies</b>                                                                                                                                                                                                                                                           |    |
| <i>Discussion des articles</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 35 | <i>Bespreking van de artikelen</i>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 35 |
| ANNEXE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 37 | BIJLAGE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 37 |
| CHAMBRE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 37 | KAMER                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 37 |
| DEMANDES D'INTERPELLATION                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 37 | INTERPELLATIEVERZOEKEN                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 37 |
| DEPOTS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 37 | INGEDIEND                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 37 |
| GOUVERNEMENT                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 37 | REGERING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 37 |
| PROJET DE LOI                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 37 | WETSONTWERP                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 37 |



**SÉANCE PLÉNIÈRE**

du

MERCREDI 22 JUIN 2005

Après-midi

**PLENUMVERGADERING**

van

WOENSDAG 22 JUNI 2005

Namiddag

La séance est ouverte à 14.18 heures par M. Herman De Croo, président.  
De vergadering wordt geopend om 14.18 uur door de heer Herman De Croo, voorzitter.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance:  
Tegenwoordig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering:  
Aucun / Geen.

Le **président**: La séance est ouverte.  
De vergadering is geopend.

Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises en annexe du compte rendu intégral de cette séance.  
Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij zullen in bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen worden.

**Excusés****Berichten van verhindering**

Miguel Chevalier, Alexandra Colen, Pierre Lano, Yvan Mayeur, Bruno Van Grootenbrulle, Frieda Van Themsche, pour raisons de santé / wegens ziekte;  
Jan Mortelmans, pour devoirs de mandat / wegens ambtsplicht;  
Hendrik Bogaert, funéraires / begrafenis;  
Geert Versnick, UIP / IPU.

**01 Agenda**  
**01 Agenda**

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents de ce jour, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de demain après-midi, le projet de loi-programme (n<sup>os</sup> 1820/1 à 13).  
Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van heden stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van morgennamiddag het ontwerp van programmawet (nrs 1820/1 tot 13) in te schrijven.

Pas d'observation? (*Non*)  
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)  
Aldus zal geschieden.

A la demande du gouvernement, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de demain après-midi les projets de loi suivants:

- projet de loi portant assentiment à l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord, entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est des Antilles néerlandaises, signé à Bruxelles le 18 mai 2004 et à La Haye le 27 août 2004 (n° 1865/1);

- projet de loi portant assentiment à l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord, entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas pour ce qui est d'Aruba, signé à Bruxelles le 18 mai 2004 et à La Haye le 9 novembre 2004 (n° 1866/1);
- projet de loi portant assentiment à l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord, entre le Royaume de Belgique et l'île de Man, signé à Bruxelles le 18 mai 2004 et à Douglas le 19 novembre 2004 (n° 1867/1);
- projet de loi portant assentiment à l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord, entre le Royaume de Belgique et Guernesey, signé à Bruxelles le 18 mai 2004 et à Saint Peter Port le 19 novembre 2004 (n° 1868/1);
- projet de loi portant assentiment à l'Accord sous forme d'échange de lettres relatif à la fiscalité des revenus de l'épargne et à l'application à titre provisoire de l'Accord, entre le Royaume de Belgique et Jersey, signé à Bruxelles le 18 mai 2004 et à Saint-Hélier le 19 novembre 2004 (n° 1869/1).

Op verzoek van de regering stel ik u voor op de agenda van de plenaire vergadering van morgennamiddag de volgende wetsontwerpen in te schrijven:

- wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden en de voorlopige toepassing ervan, tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden met betrekking tot de Nederlandse Antillen, ondertekend te Brussel op 18 mei 2004 en te Den Haag op 27 augustus 2004 (nr. 1865/1);
- wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden en de voorlopige toepassing ervan, tussen het Koninkrijk België en het Koninkrijk der Nederlanden met betrekking tot Aruba, ondertekend te Brussel op 18 mei 2004 en te Den Haag op 9 november 2004 (nr. 1866/1);
- wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden en de voorlopige toepassing ervan, tussen het Koninkrijk België en het eiland Man, ondertekend te Brussel op 18 mei 2004 en te Douglas op 19 november 2004 (nr. 1867/1);
- wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden en de voorlopige toepassing ervan, tussen het Koninkrijk België en Guernesey, ondertekend te Brussel op 18 mei 2004 en te Saint Peter Port op 19 november 2004 (nr. 1868/1);
- wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst in de vorm van een briefwisseling betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden en de voorlopige toepassing ervan, tussen het Koninkrijk België en Jersey, ondertekend te Brussel op 18 mei 2004 en te Saint-Helier op 19 november 2004 (nr. 1869/1).

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents de ce jour, je vous propose de renvoyer en commission le projet de loi concernant l'instauration d'une cotisation annuelle à charge de certains organismes (n<sup>os</sup> 1694/1 à 5).

Overeenkomstig het advies van de Conferentie van voorzitters van heden stel ik u voor het wetsontwerp betreffende de invoering van een jaarlijkse bijdrage ten laste van bepaalde instellingen (nrs 1694/1 tot 5) naar de commissie terug te zenden.

De commissie zou, met het akkoord van de voorzitter, vanmiddag samenkomen om 15.30 uur. Er werd dan nog een derde beslissing genomen, die ik u ter bekrachtiging voorleg. Het wetsontwerp zou morgennamiddag hier terugkomen, met een mondeling verslag.

Pas d'observation? (*Non*)

Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)

Aldus zal geschieden.

## Projets et propositions

### Ontwerpen en voorstellen

#### **02** **Projet de loi ajustant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2005 (1747/1-3)**

- **Projet de loi contenant le premier ajustement du budget général des Dépenses de l'année budgétaire 2005 (1746/1-5)**

- **Exposé général (1745/1)**

#### **02** **Wetsontwerp houdende aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting van het begrotingsjaar 2005 (1747/1-3)**

- **Wetsontwerp houdende eerste aanpassing van de algemene Uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2005 (1746/1-5)**

- **Algemene toelichting (1745/1)**

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces deux projets de loi. (*Assentiment*)

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze twee wetsontwerpen te wijden. (*Instemming*)

#### **Discussion générale**

##### **Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.

De algemene bespreking is geopend.

De heer Bogaert verwijst naar zijn schriftelijk verslag. Dat gebeurt dus zowel bij de oppositie als bij de meerderheid. (*Applaus*)

Mijnheer de vice-eerste minister, ik zal uw applaus overmaken aan de rapporteur.

(...): (...)

De **voorzitter**: Als ik moet beginnen de lichaamstaal te onderzoeken van zij die zich onthouden bij een applaus, dan rijzen er natuurlijk nieuwe problemen.

En tous les cas, tout est bien qui finit bien! A l'ordre du jour, nous avons la discussion des articles du projet ajustant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2005; nous commençons par la discussion générale.

Ik heb in de algemene bespreking de heren Goyvaerts, Devlies, Wathelet en Van Biesen ingeschreven.

Mijnheer Goyvaerts, kunt u beginnen? Daarna komt dan de heer Wathelet, dan de heer Devlies en dan de heer Van Biesen. Wij zullen zien wie er zich nog inschrijft.

**02.01 Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, voor dit uitgelezen gezelschap, waarin u blijkbaar op zoek was naar een eerste spreker, wil ik gerust de sprint trekken. Dat is op zich geen probleem.

Zoals we allemaal weten, staat vandaag de eerste begrotingsaanpassing van het jaar op de agenda. Voor alle duidelijkheid, collega's, in feite voeren we hier een debat om niets vanwege het feit dat de hele context van de eerste begrotingscontrole volledig achterhaald is. In feite voeren we een virtueel debat omdat de top van de federale regering haar eerste begrotingscontrole heeft gehouden in de week van 18 april, ondertussen al een heel tijdje geleden, met een orgelpunt in de nacht van 22 april jongstleden. Tijdens de persconferentie die daarop volgde, werd het zoveelste zegebericht de wereld ingestuurd, met name dat de begrotingscontrole nagenoeg pijnloos was verlopen en dat de

**02.01 Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): Nous discutons aujourd'hui du premier ajustement budgétaire de l'année, mais ce débat sera en réalité vide de sens puisque le contexte du premier contrôle budgétaire est totalement dépassé. Le gouvernement a organisé son premier contrôle budgétaire entre le 18 et le 22 avril. Lors de la conférence de presse qui s'en est suivie, le message fut une fois de plus triomphaliste; le gouvernement a annoncé que le contrôle s'était déroulé quasiment sans aucune

overheidsbegroting 2005 opnieuw in evenwicht was.

Deze regering liet uitschijnen dat de klus was geklaard en dat ze verder kon werken aan haar sociaal-economische hervormingen. Iedereen weet ondertussen dat het sinds eind april economisch bergaf gaat, in die mate zelfs dat Verhofstadt als regeringsleider aangekondigd had om vanaf deze week een tweede begrotingscontrole uit te voeren. Die datum is ondertussen verschoven naar begin juli, in de hoop dat de fiscale ontvangsten blijven binnenkomen. Dat is blijkbaar de enige kapstop waar deze regering zich momenteel aan vasthoudt zodat opnieuw een niet-begrote fiscale bonus de pijnlijke begrotingsronde wat kan verzachten.

Laat het ons houden bij het onderwerp van vandaag, collega's: de eerste begrotingscontrole die, zoals ik al gezegd heb, voor deze regering nagenoeg pijnloos is verlopen en opnieuw voor een begrotingsevenwicht heeft gezorgd, dit ondanks de berekeningen van het Instituut voor Nationale Rekeningen, waaruit bleek dat de Belgische economie in het eerste kwartaal met 0,02 procent was gekrompen en dus in feite een nulgroei aanduidde voor het eerste kwartaal.

Bij de opmaak van de begroting voor 2005, mijnheer de minister, was u uitgegaan van een groei van 2,5% en voor de voorliggende begrotingscontrole hield u vast aan de prognose van 2,2% groei.

Om eventuele groeivertragingen op te vangen voorzag u in een buffer van 200 miljoen euro, een bedrag waarvan wij moeilijk kunnen geloven dat het voldoende zou zijn geweest om een verdere economische terugval op uw begroting te amortiseren, zeker niet als die terugval groter zou zijn 0,2%.

Bovendien laafde de regering zich tijdens de begrotingscontrole aan een niet-begrote fiscale bonus van zowat 1 miljard euro en een bonus van 155 miljoen euro door de gunstige rente-evolutie. Het zijn dus dit keer de fiscale inkomsten uit BTW en de vennootschapswinsten geweest die de begrotingscontrole "gered" hebben. Of anders gezegd: het is een consumptiebonus – want verhoogde BTW-inkomsten hebben veelal te maken met een verhoogde consumptie – die de begrotingscontrole gered heeft.

Ook de bijdrage van het Vlaamse Gewest heeft ervoor gezorgd dat Vlaanderen opnieuw de federale begroting is komen depanneren. Zoals iedereen wel weet heeft de federale begroting in de afgelopen jaren altijd wel een tekort gehad en dat is voor 2005 niet anders, zelfs niet bij deze eerste begrotingscontrole. In elk geval hebben die fiscale meevallers gezorgd voor het dichtrijden van het gat in de sociale zekerheid. Dat wil niet zeggen, collega's, dat het tekort in de sociale zekerheid opnieuw is weggewerkt, door de tering naar de nering te zetten of door de uitgaven te doen naargelang van de inkomsten.

Uw lovende woorden, mijnheer de minister, over de uitzonderlijk geleverde prestatie van het begrotingsevenwicht waren nog niet uitgesproken of een reeks van onheilsberichten over de economische groei deden de stemming omslaan en dwongen deze regering haar begrotingswerk opnieuw te maken. Wij herinneren ons nog – ik meen 14 dagen of een week na het afronden van de begrotingscontrole –

difficulté et que le budget était à nouveau en équilibre.

Or, nul n'ignore que la situation économique s'est dégradée depuis la fin du mois d'avril. Le premier ministre a même annoncé un nouveau contrôle budgétaire, qui aurait dû avoir lieu cette semaine mais qui a été reporté au début du mois de juillet, dans l'espoir que les recettes fiscales continuent à affluer dans les caisses de l'Etat.

Le gouvernement estime donc que le budget est en équilibre, malgré la croissance zéro au cours du premier trimestre annoncée par l'Institut des comptes nationaux. Lors de l'établissement du budget pour 2005, le ministre du Budget s'est basé sur une croissance de 2,5%, qui a été ramenée à 2,2% pour ce contrôle budgétaire. Pour compenser un éventuel ralentissement de la croissance, un tampon de 200 millions d'euros a été prévu mais tout le monde s'accorde pour dire que cette somme sera insuffisante, a fortiori si l'économie est en recul de plus de 0,2%.

Le soi-disant équilibre budgétaire a par ailleurs été atteint grâce à un bonus fiscal non budgétisé d'un milliard d'euros et à une somme de 155 millions d'euros générée par l'évolution favorable des taux. En d'autres termes, ce sont les revenus issus de la TVA et des bénéfices des sociétés qui ont sauvé le budget, ainsi qu'une contribution de la Région flamande.

Grâce à de bonnes surprises fiscales, le trou de la sécurité sociale a pu être bouché. Mais peu de temps après les paroles élogieuses du ministre à propos de l'équilibre budgétaire, nous avons eu droit à de mauvaises nouvelles au sujet de la croissance économique, et le ministre du Budget a dû revoir sa copie.

hoe de OESO in haar economische vooruitzichten met een aantal cijfers voor de dag kwam. De OESO had berekend dat de groei voor 2005 wat ons land betreft op amper 1,3% zou liggen. Ook zou het structureel tekort op de begroting neerkomen op 0,4% voor het BNP. Dat was natuurlijk al een eerste groot signaal dat het heel wat anders zou worden dan een begrotingsevenwicht.

De OESO wijst ook op de dringende noodzaak van structurele maatregelen in plaats van de steeds weerkerende eenmalige maatregelen om het tekort op de begroting weg te werken. De OESO wijst ook op de hogere overheidsuitgaven en pleit in dat verband voor een verlaging.

Na de OESO kwam het Federaal Planbureau met nog somberder vooruitzichten. Het stelde dat er voor dit jaar een groei zou zijn van 1,7%, wat een volle procent minder is dan in 2004. Het begrotingstekort zou landen op 0,5% van het bruto binnenlands product, goed voor 1,5 miljard euro. Het Bureau trok de lijn door naar 2006, waarin het tekort zou oplopen tot 1,5% van het bruto binnenlands product, ongeveer 4,6 miljard euro.

Het stijgende deficit wordt voornamelijk veroorzaakt door de voortdurende sterke toename van de uitgaven in de gezondheidssector, de pensioenen - ik verwijs daarbij naar het recente rapport van de vergrijzingscommissie -, de uitgaven in het werkgelegenheidsbeleid en de NMBS.

Wanneer we de cijfers van het vergrijzingsrapport, dat vorige week publiek werd gemaakt, analyseren, stellen we alleen maar vast dat de kosten van de vergrijzing alsmaar zwaarder doorwegen. In 2002 werd, voor de periode 2000 tot 2030 en dit jaar na jaar, de financiële impact op 3,1% van het bruto binnenlands product berekend. Amper drie jaar later wordt de financiële impact voor dezelfde periode reeds geraamd op 5,6% van het bbp of een bedrag van 16,5 miljard euro. In een tijdsspanne van drie jaar is de financiële impact al bijna verdubbeld.

Het Planbureau wijst er ook op dat de ontvangsten uit de personenbelasting de komende jaren zullen dalen. We mogen niet vergeten dat de regering een verlaging van de personenbelasting heeft doorgevoerd. Dat heeft echter een prijs. Voor het jaar 2006 heeft dat een impact van 1,7 miljard euro. Dat bedrag van gedeerde inkomsten is niet te verwaarlozen. Ook de eenmalige maatregelen hebben een uitdovend karakter.

Het Planbureau kwam dus voor de dag met een scenario dat van de regering wat meer politieke moed zal vergen om het tij te doen keren. We mogen bovendien niet vergeten dat we meer dan halfweg het jaar zijn en dat algemeen gesproken de maanden juli en augustus traditioneel geen economische hoogvliegers zijn. Er zullen wat horeca en toerisme betreft ongetwijfeld meerinkomsten zijn. Bijgevolg blijft alleen nog het najaar over om de volle uitwerking van de bijkomende maatregelen te voelen.

In de nasleep van de OESO en het Planbureau kwam ook de Hoge Raad voor Financiën met weinig rooskleurige mededelingen nadat de eerste begrotingscontrole werd afgerond, de zogenaamde pijnloze controles en de begroting-in-evenwicht-psychologie. De Hoge Raad voor Financiën kwam met de mededeling dat er tegen 2011 een

En effet, cette année, l'OCDE n'a prédit pour notre pays qu'une croissance économique de 1,3% et un déficit structurel de 0,4% du PNB. L'OCDE met l'accent sur la nécessité, pour notre pays, de prendre des mesures structurelles et de réduire les dépenses publiques.

Le Bureau du Plan ne dit pas autre chose. Il prédit même de plus mauvais chiffres: une croissance de 1,7% et un déficit de 0,5%, soit 1,5 milliard d'euros, en 2005, et un déficit de 1,5%, soit 4,6 milliards d'euros, en 2006. Il met clairement en garde contre le vieillissement dont l'incidence financière a presque doublé en l'espace de trois ans, atteignant 5,6% du PIB.

Les recettes de l'impôt des personnes physiques vont diminuer de 1,7 milliard d'euros et les mesures uniques produisent elles aussi un effet décroissant. Il faudra bien plus de courage politique à ce gouvernement pour inverser la tendance... s'il y parvient, car l'année est déjà à moitié entamée.

Le Conseil supérieur des Finances met également en garde: en 2011, il faudra un excédent budgétaire de 1,5% pour faire face au coût du vieillissement de la population. Le Fonds de vieillissement ne pourra être utilisé que s'il y a un excédent budgétaire, à défaut de quoi la dette publique augmenterait. Compte tenu de la situation économique, toutefois, l'excédent de 0,3% prévu à partir de 2007 dans le cadre du pacte de stabilité n'est même plus évident.

Une enquête de conjoncture de la FEB révèle d'ailleurs que la croissance économique n'est estimée qu'à 1% dans les secteurs sensibles aux fluctuations de la conjoncture. L'avenir paraît tout aussi sombre, compte tenu de notre piètre position concurrentielle due à la faiblesse du dollar et à la concurrence du bloc de l'Est.

overschot moet worden geboekt op de begroting, van 1,5% van het BBP teneinde de kosten van de vergrijzing op een billijke manier te kunnen opvangen.

Wij weten allemaal dat de pot van het Zilverfonds, die alsmaar wordt aangedikt, pas kan worden uitbetaald op voorwaarde dat er een overschot op de begroting is. Zoniet, zal men zich opnieuw naar het vakje van de staatsschuld moeten begeven. Dan kan men alleen maar vaststellen dat die alleen maar zal stijgen naarmate men het Zilverfonds leeghaalt. In elk geval, zonder ingrijpende maatregelen rekent de Hoge Raad van Financiën ons voor dat het begrotingssaldo in 2001 wel eens 2,5% lager zou kunnen liggen zodat er in plaats van een overschot een tekort is.

Belangrijk om te vermelden is ook het stabiliteitsprogramma. Dat zou een van de leiddraden van deze regering moeten zijn. Die voorzag in een overschot van 0,3% in 2007. Gelet op de huidige economische toestand is dat geen vanzelfsprekendheid meer. Bijgevolg zal de regering om deze doelstelling te halen meer dan een tandje moeten bijsteken om het gat van de vele miljarden euro's dicht te rijden.

Gisteren was er dan ook nog de conjunctuurenquête van het VBO. Uit een rondvraag bij werkgevers van conjunctuurgevoelige sectoren is gebleken dat dit jaar de economische groei op jaarbasis slechts 1% zou bedragen. Na het afronden van de begrotingscontrole, waaruit blijkt dat het niet de goede kant opgaat, heeft het VBO opnieuw voeling met de realiteit van de werkgevers.

De enquête laat ook duidelijk zien dat het conjunctuurbeeld steeds somberder wordt. De export van de Belgische, lees de Vlaamse bedrijven want zij nemen het leeuwendeel van de export voor hun rekening, komt steeds meer onder druk te staan als gevolg van een verslechtering van de concurrentiepositie van de bedrijven in dit land ten gevolge van de zwakke dollar, enerzijds, en de toegenomen concurrentie van zowel de gewezen Oostbloklanden als vanuit het Oosten, anderzijds.

Ook de gouverneur van de Nationale Bank is niet echt optimistisch, collega's. Hij wijst er in zijn toelichting van de lentecijfers op dat de economische groei in ons land structureel te laag is. Hij gaat ervan uit dat de economische groei in dit land nog steeds op 2% zou kunnen liggen, maar blijkbaar kan dat cijfer niet worden vastgehouden. Guy Quaden becommentarieerde deze toestand tijdens zijn persvoorstelling van 3 juni 2005, amper 14 dagen geleden.

Een ander element dat onlangs in de aandacht kwam, was de stijging van de staatsschuld. Wij hebben altijd kunnen zien in de cijfers dat de staatsschuld permanent daalt. Dit jaar zou dat wel eens licht kunnen worden omgebogen. Voor het eerst in twaalf jaar zou de staatsschuld opnieuw kunnen stijgen. De Nationale Bank berekende dat, als de regering niet ingrijpt op de uitgaven van 2005, de staatsschuld zou stijgen met 0,4% tot 95,9% als gevolg van onder andere de overname van de schulden van de NMBS ter waarde van 7,4 miljard euro. Zelfs al bereikte de staatsschuld in het jaar 2004 zijn laagste peil sinds 1981 - dat betwisten wij niet -, toch blijft hij nog altijd veel hoger dan het gemiddelde van de eurozone, dat ligt op 71%. Dat is toch nog een heel pak lager dan de 95,9% van België. Er zijn slechts twee landen in de eurozone die ons voorafgaan, en dat zijn Griekenland met een

Le gouverneur de la Banque nationale n'est pas optimiste non plus et a encore déclaré le 3 juin que la croissance économique était structurellement trop faible. Il juge une augmentation de la dette publique à nouveau possible pour la première fois depuis douze ans, et ce, principalement en raison de la reprise des dettes de la SNCB. Il craint une hausse de 0,4%, ce qui porterait la dette à 95,9%.

Le gouvernement donne l'impression qu'il suffira de procéder à quelques ajustements, mais pour atteindre un budget en équilibre cette année et obtenir un excédent à partir de 2006, il en faudra davantage. Ce gouvernement bénéficie depuis six ans déjà d'un avantage de plusieurs milliards d'euros en termes d'intérêts et pourtant, la pression fiscale se situe environ au même niveau qu'en 1999. Les réductions d'impôt de la coalition violette n'ont en effet atteint que quelques points de pourcentage.

Je propose que l'on commence à constituer des excédents structurels. Suffisamment d'occasions se sont déjà présentées à cette fin ces dernières années. A présent que la situation économique se détériore, la maîtrise des dépenses est cruciale.

L'ING a calculé qu'à politique inchangée, les dépenses publiques pourraient augmenter fortement à brève échéance, passant de 42,3% en 2003 à plus de 48% en 2005. Mais plus de dépenses publiques ne conduisent pas automatiquement à plus de prospérité. Donc, il faut agir. Mais la pression fiscale ne doit plus être augmentée car avec 48,1%, nous sommes déjà, dans ce domaine, dans le peloton de tête européen. Il est à noter que chez nous, la pression fiscale n'a pas baissé alors que dans l'ensemble de l'Union, on a enregistré en moyenne une baisse de 1,5%.

staatsschuld van 111%, en Italië met een staatsschuld van 106%.

Toch blijft de regering doen alsof de budgettaire toestand met wat bijstellingen onder controle te houden is. Ik kan mij niet van de stellige indruk ontdoen dat het halen van de dubbele doelstelling, zijnde het begrotingsevenwicht in 2005 en een begrotingsoverschot vanaf 2006 enerzijds en de verdere afbouw van de staatsschuld anderzijds, een pak meer zal vergen dan wat bijsturen van de huidige begroting. Liberalen en socialisten maken sinds zes jaar de dienst uit in dit land en hebben, mijns inziens, alle mogelijkheden gehad om het beleid te bepalen.

Ik moet weliswaar een correctie aanbrengen. Ik heb bij het nalezen in een of ander jaarboek vastgesteld dat de socialisten ondertussen al gedurende 17 jaar onafgebroken in de regering zitten. Het beleid in het verleden kan blijkbaar toch gedeeltelijk aan de socialistische coalitiepartner worden toegeschreven.

Ondertussen heeft de regering gedurende de afgelopen zes jaar een niet onaanzienlijk rentevoordeel van vele miljarden euro's gehad. Volgens de ene bron gaat het over 2,5 miljard euro, volgens de andere bron gaat het over nagenoeg het dubbele. Toch stellen we vast dat de belastingdruk nog altijd ongeveer op het niveau van 1999 ligt. Er is weliswaar een lichte verbetering vast te stellen, maar in feite gaat dat over cijfers na de komma en kan men dus spreken van een status-quo. Bijgevolg mogen we een vraag stellen: wat is er met die rentebonus van vele miljarden euro's gebeurd?

Een ding is wel duidelijk: als de regering het meent met haar begrotingsoverschot, is het moment volgens mij aangebroken om te beginnen aan een structurele opbouw van de begrotingsoverschotten, teneinde een verdere ontsparing van de publieke financiën te vermijden. Ik denk dat daartoe de afgelopen jaren kansen zijn geweest in economisch betere tijden en misschien ook in economisch wat mindere tijden. Nu zitten we echter in economisch slechte tijden en de beheersing van de uitgaven zal dan ook een cruciaal element vormen.

Ook daarover zijn er immers studies geweest. De ING-bank berekende bijvoorbeeld dat bij ongewijzigd beleid de overheidsuitgaven, of de primaire uitgaven, op korte termijn kunnen oplopen van 42,3% – dat was het geval voor 2003 – tot meer dan 48%. Zo zouden wij stilaan naar een historisch record gaan. Degenen onder ons die vroeger economie hebben gestudeerd, weten dat hogere overheidsuitgaven niet automatisch leiden tot meer welvaart voor de gemeenschap. Maar ook hier geldt hetzelfde: als niet wordt ingegrepen, zal het begrotingstekort opnieuw oplopen of moeten de belastingen worden verhoogd.

Collega's, juist voor een belastingverhoging is er, wegens de torenhoge fiscale en parafiscale druk, geen ruimte. Bovendien belemmert het hoge belastingniveau nu al de economische groei, omdat de stimulansen tot werken, tot meer investeringen en tot vernieuwing min of meer in de kiem worden gesmoord.

Voor 2003 berekende Eurostat dat België met een belastingdruk van 48,1% nog steeds tot de Europese top behoort. Enkel Zweden en Denemarken kennen een hogere fiscale druk, terwijl het Europese

Certes, le gouvernement a réduit la pression fiscale directe mais il a compensé immédiatement cette réduction en augmentant la pression fiscale indirecte. Et cette année, je ne pense pas que les choses changeront sur ce plan.

L'économie s'essouffle et il y a peu d'espoir d'amélioration pour le deuxième trimestre. La Commission européenne table sur une croissance économique de 0,1 à 0,5% dans la zone euro. La Banque centrale européenne s'en tient à 1,4% pour l'ensemble de l'année, ce qui correspond aux prévisions de la FEB. Comme de coutume, le gouvernement Verhofstadt tire sur les messagers porteurs de mauvaises nouvelles. Il serait plus judicieux de se retrouser les manches.

La confiance des consommateurs est très faible, celle des entrepreneurs est au plus bas, le nombre de faillites atteint des sommets et la confiance des travailleurs ne cesse de décliner. On pourrait énumérer bien d'autres baromètres, mais la tendance est déjà bien marquée.

La question fondamentale est de savoir si le budget maintient le cap. Le contrôle budgétaire a été opéré juste après la débâcle de BHV et, au sein du gouvernement, le climat n'était pas propice à la prise de mesures budgétaires énergiques. C'est pourquoi le gouvernement a de nouveau opté pour des solutions de facilité.

Il est impossible de savoir si les dépenses et les recettes seront en équilibre. L'avenir s'annonce mal. La situation économique continue à coûter des emplois et le nombre de demandeurs d'emploi augmente. L'écart entre les Régions se creuse sans cesse, avec un taux de chômage de 8% en Flandre, de 18% en Wallonie et de 21% à Bruxelles. Pour résorber le chômage, il faut une approche propre à chaque Région.

gemiddelde “slechts” op 41,5% ligt.

Zoals ik daarnet al zei, heeft deze coalitie van liberalen en socialisten ten opzichte van 1999 de belastingdruk slechts met enkele procentpunten doen zakken en zitten wij dus op het niveau van een status-quo. Bovendien mogen wij daaruit gerust besluiten dat van een globale daling van de belastingdruk met Verhofstadt als eerste minister er absoluut geen sprake is. Ik denk dat dat voor velen onder ons intussen duidelijk is geworden.

Daarnaast stellen wij vast dat over diezelfde periode, collega Tommelein, de fiscale druk in de Europese Unie gemiddeld met 1,5% is gedaald. Dat is op zich ook geen spectaculair cijfer, maar het is natuurlijk veel meer dan de procentpunten die paars en paars-groen hebben gehaald. Dat is de realiteit, maar dat is op zich merkwaardig.

Welnu, ik denk dat wij ook geen spectaculaire daling van de belastingdruk moeten verwachten, omdat wij vaststellen dat in het beleid van deze regering de directe belastingdruk weliswaar wordt verlaagd maar nagenoeg onmiddellijk wordt gecompenseerd door een stijging van de indirecte belastingen. Eerlijk gezegd, ik zie niets in het regeringsbeleid dat er in 2005 op zou wijzen dat er wat dat betreft verandering op til is.

Deze regering mag nog van geluk spreken, want zonder de lage historische rente zou de fiscale druk de voorbije jaren zelfs aanzienlijk zijn gestegen.

Rond de economische context moeten wij geen verhaaltjes breien. Iedereen weet dat de economie slabakt. Dat is een realistisch gegeven. Ook voor het tweede kwartaal geeft de Europese Commissie ons weinig hoop. Zij berekent, vermoedt of raamt de groei in de eurozone tussen 0,1 en 0,5%. Voor het lopende jaar, voor het gehele jaar, verwacht de Europese Centrale Bank ook slechts 1,4%. Dat is dus van dezelfde grootteorde als de voorspelling van de OESO en het Planbureau.

Het is ook van de grootteorde waarmee gisteren het VBO voor de dag kwam. Alle pijlen van deze regering waren natuurlijk gericht op het VBO omdat het als boodschapper die elementen naar voren brengt die vanuit de achterban, zijnde de werkgevers, naar voren komen. Het is echter belangrijk dat die gegevens het daglicht zien. Dat moet dus ook aangeven dat deze regering nog heel wat werk voor de boeg heeft.

Ook voor het consumentenvertrouwen zitten wij op een zeer laag niveau. Het is het laagste niveau sinds oktober 2003. Ik fris uw geheugen even op, collega's. Oktober 2003 was het ogenblik waarop Ford Genk onverwacht aankondigde dat het 3000 banen schrapt. Dat op dat moment het consumentenvertrouwen belabberd was, was waarschijnlijk een gevolg van dat gegeven. Anno mei 2005 zitten wij daar op hetzelfde niveau als in oktober 2003. Blijkbaar verwachten de consumenten momenteel nog een verslechtering van de economische toestand. Dat zal ongetwijfeld leiden tot een hogere werkloosheid.

Ook het ondernemersvertrouwen bereikte in mei het zwaarste dieptepunt in de voorbije twee jaren. In nagenoeg alle sectoren wordt

Le contrôle budgétaire devient un exercice ardu parce qu'il convient de prendre des mesures qui rapportent au moins 0,4% du PIB sur une base annuelle.

La confection du budget de 2006 en septembre sera la plus pénible depuis des années. Le ministre prépare lentement la population à un déficit budgétaire. Il a en effet déclaré qu'un déficit de 0,5% ne constitue pas une catastrophe. Il s'agit là d'un étrange revirement car cette déclaration est en contradiction avec la formule consacrée du gouvernement consistant à dire que le budget est en équilibre. Le ministre a par la suite nuancé ses propos.

een daling opgetekend, met een lichte uitzondering voor de bouwsector.

Tijdens de voorbereiding van mijn rede heb ik nog even de faillissementscijfers nagekeken voor de maand mei. In de maand mei hebben 706 bedrijven de boeken dichtgedaan. Als wij kijken naar de cijfers van de voorbije vijf jaren, is dat opnieuw een absoluut record. Er zijn sinds 2000 nog nooit zoveel bedrijven failliet gegaan in de maand mei als deze periode, namelijk 706.

Ook het werknemersvertrouwen daalt fors. Dat blijkt uit de industriële barometer van Randstad. Meer dan 50% van de ondervraagden antwoordde negatief op de vraag of het moment gunstig is om van job te veranderen of om werk te vinden.

Wij stellen bovendien nogal sterke regionale verschillen vast. In Vlaanderen is 41% van de Vlamingen pessimistisch over de kansen op de arbeidsmarkt, maar aan Waalse zijde bedraagt dat 64%. Ik zeg dat alleen maar om aan te geven hoe de twee arbeidsmarkten verder uit mekaar groeien.

Wij kunnen nog een heel tijdje doorgaan met het bekijken en analyseren van een aantal barometers. Ze geven in elk geval allemaal dezelfde trend aan. Mijnheer de minister, wij hebben het thans over de begrotingscontrole en strikt genomen zouden wij ons eigenlijk moeten beperken om na te gaan of deze begroting op koers blijft. Dat is trouwens de bedoeling van een begrotingscontrole.

Wij moeten eens nagaan op welk moment de begrotingscontrole heeft plaatsgevonden. Dat was net na het debacle rond het dossier van de splitsing van de kieskring Brussel-Halle-Vilvoorde. Ik kan mij dus best voorstellen dat de sfeer bij de regering er niet naar was om mekaar nog wat voor het hoofd te stoten met een aantal doortastende budgettaire maatregelen.

In plaats van de lat iets hoger te leggen met het vooruitzicht op 2006 en de aanvang tot begrotingsoverschotten en de doelstellingen iets ambitieuzer te maken, heeft deze regering geopteerd voor een gemakkelijksoplossing. Deze regering – ik herhaal het – heeft zich tijdens deze begrotingscontrole gelaafd aan de 1 miljard euro niet-begrote fiscale bonus. Daarmee was de klus zeer snel geklaard zonder mekaar pijn te moeten doen of ideologisch voor de voeten te lopen.

Niettegenstaande de verklaringen achteraf dat alles goed verlopen was en dat de goede voornemens om het begrotingsevenwicht te bereiken gehandhaafd waren gebleven, weten we niet wat op 31 december 2005 de toestand zal zijn en in welke mate die uitgaven en inkomsten daadwerkelijk in evenwicht zullen zijn. Wat dat betreft, weten we dat alle prognoses die werden gemaakt niet meer bestaan. Juni 2005 kunnen we die vergeten.

We stellen ook vast dat de economie aan de jobs blijft vreten. Eind april telde de RVA 573.100 werkzoekenden of 29.501 meer dan het jaar voordien. Dit geeft aan dat deze regering alleszins nog ver verwijderd is van haar ambitieuze doelstelling om 200.000 bijkomende jobs te creëren. Wat de werkzoekenden betreft, bevinden we ons in een zeer merkwaardige situatie. De regionale verschillen worden

steeds maar groter. De werkloosheid in Vlaanderen bedraagt 8%, in Wallonië zit men op 18% en in Brussel op 21%. Het grote verschil tussen Vlaanderen enerzijds en, Wallonië en Brussel anderzijds moet ons tot nadenken stemmen, zeker als het om werkgelegenheidsbeleid gaat. Beide regio's vergen, mijns inziens, een andere aanpak. Deze situatie weegt zeer nefast op de conjunctuur.

Zoals ik bij aanvang reeds heb gezegd is het knip-en plakwerk van de eerste begrotingscontrole een maat voor niets geweest. De tweede begrotingscontrole die normaliter deze week van start zou moeten gaan, kondigt zich niet als een gemakkelijke oefening aan. Integendeel, het wordt heel andere koek. Deze coalitie van liberalen en socialisten zal op zoek moeten gaan naar maatregelen die op jaarbasis minstens 0,4% van het bbp opbrengen.

In september volgt dan de begrotingsopmaak 2006, wellicht de moeilijkste van de afgelopen jaren. Het begrotingsevenwicht zal onder grote druk komen te staan. U weet dat, mijnheer de minister. Uw kabinet beschikt wellicht over allerlei instrumenten en grafieken die dagelijks de evolutie aangeven. Dat is wellicht de reden waarom u zich hebt laten verleiden een aantal verklaringen af te leggen rond de versoepeling van het begrotingsevenwicht. U zette de deur op een kier voor een begrotingstekort. U stelde dat een klein tekort van 0,5% op budgettair vlak geen ramp is. U week op dat ogenblik af van de mantra van paars, met name de psychologie rond het begrotingsevenwicht. Uw uitspraak ging daar loodrecht tegenin. De verkondiging "consumenten, alles gaat goed en spendeer uw spaarcenten aan de economie" werd even in de kiem gesmoord.

U heeft natuurlijk nadien uw uitspraken genuanceerd, maar ze hebben op zijn minst de wenkbrauwen doen fronsen. Zoals het spreekwoord zegt: waar er rook is, is er vuur. Er is waarschijnlijk iets blijven hangen.

**02.02** Minister **Johan Vande Lanotte**: Ik heb mijn uitspraken niet genuanceerd. Ik heb herhaald wat ik in de krant heb gezegd, letterlijk. Maar zonder titel, dat is iets anders. Ik heb achteraf identiek hetzelfde gezegd als ik in de krant heb gezegd. Identiek.

**02.02** **Johan Vande Lanotte**, ministre: Je n'ai pas le moins du monde nuancé mes déclarations. J'ai toujours tenu les mêmes propos et je les maintiens. L'équilibre reste notre objectif mais un léger déficit ne constitue pas une catastrophe.

**02.03** **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): Goed, u heeft misschien wel hetzelfde gezegd, maar u heeft misschien de context wat anders toegelicht in die zin dat u nadien zei dat het streefdoel blijft om voor het begrotingsevenwicht te gaan.

**02.04** Minister **Johan Vande Lanotte**: Dat staat letterlijk op de eerste pagina in De Standaard zo neergeschreven. De reden waarom staat er ook in. Ik heb voor de tv net hetzelfde gezegd. Zonder titel. De titel is anders, dat is het verschil.

**02.05** **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): Van de titel weet ik niet of het quote-unquote was, of het aan u kon toegeschreven worden, want u weet dat een krant van een titel maakt wat het wenst. Anderzijds was het wel merkwaardig dat in heel de context van begrotingstekorten die eraan komen en met het feit dat het

**02.05** **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): Le ministre a entrouvert la porte et personne ne sera effrayé en cas de léger déficit. Mais qu'entend-on par léger

begrotingsevenwicht toch moeilijk houdbaar blijft – u weet natuurlijk zeer goed dat Europa niet zou kunnen toestaan begrotingstekorten op te bouwen – u de deur op een heel klein kiertje had geplaatst. Laat ons niet katholieker zijn dan de paus: mocht het eindigen op een kleine 0,5 dan zou dat nog geen ramp zijn. Dat was, denk ik, de context waar het over ging.

Het deed mij ook onmiddellijk een beetje terugdenken aan Fons Verplaetse, de voormalige gouverneur van de Nationale Bank, die destijds ook zei dat een klein begrotingstekort geen probleem kon zijn. Als men dan nadien vroeg aan Fons Verplaetse wat een klein tekort moest zijn, kon hij ook niet onmiddellijk zeggen of het tot 0,1 of tot 0,9 kon gaan. In die context vond ik het toch wel bizar dat een minister van Begroting naar analogie, bij wijze van spreken, die piste bewandelt. Wij weten hoe dat destijds is afgelopen. Ik beschuldig u er niet van, mijnheer de minister, dat u hetzelfde zou willen doen, want het sneeuwbeleffect heeft daar zijn prijs gehad. Alleszins maakt het duidelijk aan de buitenwereld, aan de consument, aan de man en de vrouw in de straat, aan de ondernemer, dat het einde van paars is gekomen in de zin van het einde aan het alles-gaat-goed-verhaal. Dus is het voor Verhofstadt tijd voor een plan, een nieuw plan. Hij noemde het, denk ik, het globaal plan.

De terminologie “globaal plan” deed mij terugdenken aan Jean-Luc Dehaene. Als Jean-Luc Dehaene sprak over een globaal plan had hij maar een doelstelling: besparen en nog eens besparen. Er zat hem toentertijd ook niks anders op. Het was de tijd van de Maastricht-norm, dus op dat moment was dat wel aan de orde. We moeten een kat een kat noemen, collega's: het plan van Verhofstadt draait ook om besparingen. Het draait om harde besparingen, omdat de tijd van eenmalige maatregelen voorbij is. De tijd is voorbij van de verkoop van overheidsgebouwen, de tijd is voorbij van de overheveling van pensioenfondsen. Als ik de huidige gouverneur van de Nationale Bank mag geloven, is de trukendoos van deze regering zowat uitgeput. Ik denk zelfs dat ook de gouverneur het had over het uitverkochte België. Bijgevolg is het dus uitkijken naar het globaal plan van de regering-Verhofstadt en naar wat dat plan gaat brengen.

Wat vooral onze aandacht vraagt is welk politiek compromis dit globaal plan zal inhouden en welk communautair compromis het zal bevatten. Immers, we zitten natuurlijk niet in het eenvoudigste bestel. In andere landen in Europa moet de regering aan de macht alleen een politiek compromis sluiten.

Het is liberaal tegen socialistisch, het is liberaal tegen christen-democratisch of het is christen-democratisch tegen liberaal. Dat zijn de afwegingen die moeten gemaakt worden. In dit land komt daar een bijkomend compromis bij, zijnde het communautair compromis. Dat zorgt er dus steeds voor, ofwel dat de factuur de hoogte ingaat, ofwel dat er geen compromis mogelijk is. Zo wil de PS een algemene sociale bijdrage invoeren. Daar willen de liberalen niet van weten. De liberalen willen meer belastingen op consumptie. Ik verwijs naar het ideetje van Verhofstadt om de BTW te verhogen maar daar wil de PS dan weer niet van weten. Het wordt misschien wel een robotaks. Ik heb gisteren dat woord ontdekt in de pers, een robotaks. Ik weet bij God niet waar het allemaal naartoe moet, maar welke naam men het kind ook geeft, het gaat alleszins om een lastenverhoging. Immers, hoe het ook draait of keert, een taks blijft een taks.

déficit? Et qu'en pensera l'Europe? L'histoire violette s'achève. Pour la première fois, le discours du "tout va bien" n'est plus tenable.

Voilà pourquoi le moment est venu d'élaborer un nouveau plan, un plan global comme l'appelle notre premier ministre. Mais comme le plan global de Jean-Luc Dehaene à l'époque, ce plan-ci se traduira par des économies et encore des économies. Le gouvernement doit prendre enfin des mesures structurelles! Il n'y a plus d'immeubles qu'il pourrait vendre et il n'y a plus de fonds de pensions de Belgacom qu'il pourrait reprendre. En premier lieu, la majorité doit conclure en son sein un compromis politique puis elle devra en conclure un sur le front communautaire. Cela promet! Nous savons d'ores et déjà que le PS réclame une cotisation sociale généralisée et que le VLD veut plus d'impôts indirects. Nous savons aussi que ces deux partis tiennent leurs idées respectives pour des épouvantails. Peut-être ces tiraillements déboucheront-ils sur une nouvelle taxe. Mais en toute hypothèse, ce sont nos concitoyens qui écoperont.

En tout cas, le ministre n'aura pas réussi son contrôle budgétaire de juin. En septembre, il pourra revenir en deuxième session. A ce moment-là, il sera sur la corde raide, s'il ne tombe pas avant...

Kortom, wij zijn zeer benieuwd, collega's, waar deze regering gaat landen. In alle geval, als we het nu toch hebben over de maand juni - het is examenperiode voor alle studenten - en als we het in onderwijstermen mogen zeggen, dan denk ik dat we gerust kunnen stellen dat u voor uw eerste begrotingscontrole zeker niet geslaagd bent, mijnheer de minister. Ik ben er ook bijna zeker van dat de herkansing van de begrotingscontrole van juli een voorbode is voor een tweede zit in september. Dan komt ongetwijfeld de kat op de koord voor deze regering. De vraag zal alleen zijn of de kat tegen dan niet van de koord is gevallen.

**02.06 Melchior Wathelet** (cdH): Monsieur le ministre, lors de l'accord de gouvernement de juillet 2003, vous vous êtes engagé de manière assez ferme à maintenir l'équilibre budgétaire durant trois exercices consécutifs, 2004-2005-2006, pour ensuite dégager des surplus en 2007. C'était en tout cas l'intention.

L'enjeu du premier ajustement budgétaire de cette année réside évidemment dans le maintien de cet équilibre budgétaire. Vous avez fièrement confirmé cet objectif au mois d'avril dernier. Toutefois, depuis lors, les institutions spécialisées (Bureau fédéral du Plan, Banque nationale) indiquent un déficit de 0,5% du PIB. Il y aurait ainsi un trou dans les caisses d'environ 1,5 million d'euros. Vous nous avez d'ailleurs psychologiquement préparés à un déficit budgétaire possible, en précisant que ce n'était pas si grave et que cela pouvait arriver. Vous nous l'avez implicitement dit et vous avez ainsi essayé d'insérer ce type de réflexion dans la discussion. Vous vous êtes même fait reprendre assez rapidement par des membres de votre majorité, notamment par M. Bart Somers qui a clairement réagi, en rappelant que l'équilibre budgétaire était une chose sur laquelle on ne pouvait pas transiger, à laquelle on ne pouvait pas déroger.

Comment peut-on expliquer cette détérioration? Pourquoi les indicateurs sont-ils aujourd'hui tous à la baisse et pour certains vraiment inquiétants? Vous aviez basé vos prévisions budgétaires sur un scénario de croissance économique de 2,2% en 2005. Or, depuis, celui-ci a été revu à la baisse et on peut lire divers chiffres: 1,7 pour le Bureau du Plan, 1,4% pour la Banque nationale. De plus, les estimations de la FEB de ces derniers jours nous ont tous interpellés car elles nous annonçaient un taux de croissance de 1% au maximum.

Vous aviez pressenti une détérioration de la situation. Qui n'aurait pu la pressentir? La croissance économique était clairement négative ces premiers mois de l'année. Même en avril, lorsque vous avez prévu cet ajustement budgétaire, les signaux étaient déjà mauvais. Donc, pressentant cette détérioration, vous avez créé ce petit bas de laine de 200 millions d'euros. Votre initiative était bonne. Elle s'inscrivait dans la bonne direction mais, en même temps, elle ne peut être que touchante. En effet, selon les dernières prévisions, plus de 900 millions d'euros seront nécessaires pour amortir le recul de la croissance.

En conséquence, monsieur le ministre, on peut clairement dire que le premier ajustement était biaisé. Il est même en quelque sorte démodé depuis quelques semaines car vous annoncez vous-même un second exercice de contrôle budgétaire, exercice que vous avez reporté au

**02.06 Melchior Wathelet** (cdH): In het regeerakkoord van juli 2003 hebt u zich ertoe verbonden in 2004, 2005 en 2006 het begrotingsevenwicht te bewaren en vanaf 2007 overschotten te genereren.

Het behoud van het begrotingsevenwicht vormt de inzet van de eerste begrotingsaanpassing van 2005. Dat die doelstelling kan worden bereikt, is echter weinig waarschijnlijk. Het Federaal Planbureau en de Nationale Bank voorspellen immers een tekort van 0,5 procent van het BBP. Die sombere voorspelling lokt reacties uit, zelfs binnen uw partij. Ik denk met name aan de woorden van de heer Somers, die herhaalde dat niet aan het begrotingsevenwicht mag worden geraakt.

début du mois de juillet, dans l'attente des statistiques complémentaires sur les recettes fiscales. Je serais d'ailleurs tenté d'interpréter ce report comme un aveu d'échec étant donné que, dans l'état actuel des choses, vous n'êtes pas en mesure de présenter ce budget en équilibre, au vu des nouveaux éléments que je viens de développer. Quoi qu'il en soit, j'espère qu'à l'occasion de ce second ajustement – s'il a lieu, mais je suppose que oui puisque vous vous êtes engagé – vous adopterez une attitude plus raisonnable et que vous vous baserez sur les perspectives de croissance les plus réalistes, c'est-à-dire les plus récentes, celles qui collent le plus à la réalité actuelle.

*Président: Jean-Marc Delizée, premier vice-président.*

*Voorzitter: Jean-Marc Delizée, eerste ondervoorzitter.*

Je doute, en effet, de l'efficacité d'un troisième ajustement budgétaire qui, selon moi, n'est pas nécessaire.

Monsieur le ministre, à l'occasion de ce débat, je souhaiterais attirer l'attention sur les autres composantes du cadre budgétaire de l'accord de gouvernement de 2003 auquel j'ai fait référence au début de mon intervention. Outre le maintien de l'équilibre budgétaire jusqu'en 2006, vous aviez également pris d'autres engagements importants en matière budgétaire. Je voudrais revenir brièvement sur certains d'entre eux, à savoir la norme de croissance des dépenses de soins de santé, le respect de l'équilibre financier en matière de sécurité sociale, l'alimentation du fonds de vieillissement et la réduction du taux d'endettement.

#### 1. La norme de croissance des dépenses de soins de santé.

En 2004, cette norme de croissance a atteint 7% en termes réels, soit beaucoup plus que la norme de 4,5% fixée initialement en juillet 2003. Pour cette année, on anticipe déjà un déficit de 70 millions d'euros dans le secteur des soins de santé en raison du dérapage des dépenses de médicaments et de la croissance excédentaire de certains honoraires. La norme de croissance sera, à nouveau, certainement dépassée.

#### 2. L'équilibre financier de la sécurité sociale.

Lors de l'accord de juillet 2003, vous vous étiez engagé à maintenir cet équilibre financier de sécurité sociale. Cet objectif n'a jamais été atteint. La sécurité sociale a enregistré un déficit de 0,1% du PIB en 2004; ce déficit sera de même ampleur en 2005.

Heureusement ou malheureusement, le premier ministre a une idée. Il veut compenser ces diminutions de cotisations patronales par une hausse de la TVA. Monsieur le ministre, vous avez précisé que vous ne voyiez pas pourquoi vous vous opposeriez à ce type de mesures. Je pense ne pas trahir votre position en disant cela. Par contre, Mme Onkelinx et M. Reynders, eux, ont clairement dit qu'ils étaient opposés à cette augmentation de la TVA.

M. Reynders a dit: "Augmenter la TVA, je ne pense pas que ce soit la piste qu'il faille privilégier". Quant à Mme Onkelinx, elle a déclaré: "Je ne suis pas favorable; cela rapporterait trop peu aux caisses de l'Etat et cela détruirait beaucoup trop d'emplois". M. Reynders a même pris

Vanwaar die achteruitgang? Uw voorspellingen waren gestoeld op een economische groeiscenario dat duidelijk te optimistisch was. Voor juli kondigt u al een tweede aanpassing aan op grond van aanvullende statistieken inzake de belastinginkomsten. Het is verleidelijk om dat te interpreteren als een erkenning door de regering dat ze in haar opdracht is mislukt. Laten we in ieder geval hopen dat uw tweede aanpassing op realistischer cijfers zal berusten.

In het regeerakkoord werd tevens bepaald dat de reële groeinorm voor de uitgaven in de gezondheidszorg jaarlijks tot 4,5 procent zou worden beperkt. In 2004 bedroeg die groei echter al 7 procent.

Het akkoord van 2003 stelde verder dat het financiële evenwicht in de sociale zekerheid zou worden gevrijwaard. Die doelstelling werd echter nooit gehaald. De eerste minister stelde voor de verlaging van de werkgeversbijdragen met een BTW-verhoging te compenseren. Zowel de vice-eerste ministers Reynders en Onkelinx als de wetenschappelijke wereld hebben dat idee echter verworpen.

In het regeerakkoord beloofde de regering het zilverfonds te zullen spijsen, zodat het tegen 2007 over 10 miljard zou beschikken. Ik stel tot mijn grote vreugde vast dat er

le contre-pied; il a été jusqu'à défendre des diminutions de TVA, notamment dans le secteur horeca au niveau européen.

Heureusement, tant M. Reynders que Mme Onkelinx se réjouissent que le premier ministre ait des idées. Cela devient une information en soi: le premier ministre a des idées! C'est déjà bien!

La ministre de la Justice, vice-première ministre de ce gouvernement, dit: "Le mérite, c'est d'avoir lancé le débat". Peu importe si les idées du premier ministre sont bonnes ou, en tout cas, si elles sont directement battues en brèche par les membres de son propre gouvernement, ses deux vice-premiers ministres francophones, l'important est qu'il ait des idées. On est enfin rassuré sur la santé du premier ministre! En effet, il est capable d'avoir des idées.

Outre ces deux vice-premiers ministres francophones, le monde scientifique a également manifesté son opposition à la proposition en raison de ses répercussions anti-redistributives, de la fuite de la consommation vers l'étranger, de la pression que cela va exercer sur la spirale des prix et des bas salaires. Ce sont d'ailleurs les mêmes arguments qu'ont avancé tant Mme Onkelinx que M. Reynders. De plus, fonder le financement alternatif de la sécurité sociale sur les seules recettes TVA, c'est évidemment très précaire.

Le ministre des Finances l'a bien compris puisqu'il propose d'introduire maintenant une taxe sur la valeur ajoutée de l'entreprise en lieu et place d'une augmentation de la TVA; c'est peut-être ce premier pas vers une cotisation sociale généralisée que l'on ne pourra pas appeler comme cela, bien sûr.

### 3. L'alimentation du fonds de vieillissement.

Actuellement, les réserves de ce fonds de vieillissement s'élèvent à 12 milliards d'euros, soit un montant supérieur – il faut l'admettre – aux 10 milliards fixés dans l'accord de gouvernement. Je me réjouis vraiment de cet effort. Toutefois, vous devez accepter comme moi, monsieur le ministre, que dans son dernier rapport annuel, le comité d'étude sur le vieillissement a révisé à la hausse le coût budgétaire du vieillissement de la population entre 2000 et 2030, et ce particulièrement pour la période actuelle. Il est important de prendre cet élément en considération. C'est essentiellement sur la période de 2000 à 2010 que les révisions ont été revues à la hausse. Celles-ci passeraient en effet de 4,9% à 5,6% du PIB durant cette période.

Monsieur le ministre, j'estime que cette croissance devrait être prise en compte. Les éléments les plus récents doivent être immédiatement intégrés dans les perspectives budgétaires. Le gouvernement doit prendre en considération ces chiffres et faire procéder à une révision des objectifs qu'il s'est fixés concernant l'alimentation du fonds de vieillissement. Le fonds est, en effet, défini comme une réserve financière constituée spécifiquement afin d'absorber les chocs budgétaires du vieillissement comme le dit l'accord de gouvernement de 2003.

Si les experts estiment que les chocs iront en s'accroissant, il me semble logique d'adapter et d'alimenter le fonds en conséquence. Quoi de plus normal! Quoi de plus responsable pour nos générations futures et pour faire face au défi du vieillissement de demain!

nu al 12 miljard in zit. Uit het laatste jaarverslag van de studiecommissie voor de vergrijzing blijkt echter dat we nog een tandje zullen moeten bijsteken.

Wat onze verbintenis om de schuldgraad terug te dringen betreft, deden we in 2004 beter dan het Stabiliteitspact vereist. In 2005 doet zich echter een trendbreuk voor. Uw primair saldo is te beperkt geworden en kan niet langer de schokken opvangen.

Ik besluit dat alles erop wijst dat u niet in staat zal zijn het begrotings-evenwicht te waarborgen of de beloften van het regeerakkoord na te komen. Uit de overheids-financiën blijkt dat een echte crisis dreigt.

#### 4. La réduction du taux d'endettement.

Parallèlement à l'objectif de dégager des surplus budgétaires à partir de 2007, après les trois années en équilibre, le gouvernement s'était engagé à réduire également le taux d'endettement sous le niveau de 90% du PIB à la fin de l'année 2007. En 2004, la réduction du taux d'endettement était supérieure à ce qui était exigé par le pacte de stabilité. Toutefois, selon les estimations de la Banque nationale, le taux d'endettement devrait s'accroître en 2005. Il passerait ainsi de 95,5% à 95,9% du PIB. L'objectif ne serait pas atteint, mais l'on assisterait à une inversion de la tendance au niveau du taux d'endettement. Autrement dit, non seulement l'objectif n'est pas atteint, mais la courbe change aussi de direction.

Vous pourriez – il est vrai – justifier cet accroissement du taux d'endettement par la reprise de la dette de la SNCB. Toutefois, - je vous fais part ici de mon interprétation – votre surplus primaire est aujourd'hui beaucoup trop faible pour absorber tout choc négatif sur les finances publiques, qu'il s'agisse d'une opération de reprise de dette ou d'un recul de croissance. Un solde primaire de 4,5 ne permet pas de faire face à ce type de choc budgétaire.

En outre, bien que l'écart entre le taux d'endettement de la Belgique et celui de la zone euro se soit sensiblement réduit, ces dernières années, le taux d'endettement belge reste parmi les plus élevés puisqu'il est supérieur de 25 points en termes de pourcentage à la moyenne de la zone euro.

En conclusion, monsieur le ministre, tout porte à croire que vous ne serez pas en mesure de clôturer cette année par un équilibre budgétaire. En outre, vous n'êtes pas en mesure de respecter d'autres engagements - je l'ai démontré - pris dans le cadre de l'accord budgétaire du gouvernement pour 2003. J'en veux pour preuve la norme de croissance, les dépenses de soins de santé, l'équilibre financier de la sécurité sociale, la réduction du taux d'endettement. Par ailleurs, la Fédération des entreprises de Belgique a annoncé hier que notre pays était au bord de la récession. Pour ma part, j'estime que les finances publiques préfigurent une véritable crise pour demain.

**02.07** **Carl Devlies** (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, geachte collega's, de eerste aanpassing van de begroting 2005 toont aan dat zelfs bij een economische groei – die in de documenten wordt verondersteld – van 2,2 procent, er een verslechtering is van de begroting 2005. Bovendien blijkt uit de documenten die worden voorgelegd dat ook de prognose voor het jaar 2006 bijzonder negatief evolueert. Tegelijkertijd met deze cijfers kan men concluderen dat de inhoud van deze documenten aantoont dat de actieve welvaartsstaat wel degelijk mislukt. De werkloosheid blijft stijgen, de jobcreatie in de marktsector was in het jaar 2003 negatief en in het jaar 2004 was ze zeer beperkt. De weinige jobs die zich toevoegen aan het totaal, zijn gesubsidieerde jobs. We zijn dus heel ver verwijderd van die actieve welvaartsstaat die door de regering-Verhofstadt I in 1999 werd vooropgesteld.

Nochtans, mijnheer de minister, was u zelf van plan om hier iets aan te doen, samen met uw gewezen collega in de federale regering,

**02.07** **Carl Devlies** (CD&V) : Malgré une croissance économique de 2,2%, on observe une détérioration des résultats budgétaires et les prévisions pour 2006 sont négatives également. Ces résultats démontrent que l'Etat social actif est un échec. Le chômage a augmenté et, en 2004, la création d'emplois nouveaux a été très limitée puisque seuls des emplois subventionnés ont été créés. Pourtant, les caciques du sp.a, Vande Lanotte et Vandenbroucke, avaient annoncé que 2004 serait une année charnière au cours de laquelle un

minister Vandenbroucke. U had het jaar 2004 uitgeroepen tot een scharnierjaar, waarin u ervoor zou zorgen dat er een structureel evenwicht zou bereikt worden en waarin er ook een ommekeer zou zijn op de arbeidsmarkt. Wij weten nu dat zich dat in 2004 niet heeft voorgedaan. Integendeel, nadat er een structureel tekort werd vastgesteld in het jaar 2003 van 0,9 procent – ik baseer mij op de gegevens van de Nationale Bank, die stelde dat er een structureel tekort was in het jaar 2003 van 0,9 procent – was er opnieuw een structureel tekort in 2004 van 0,5 procent, terwijl u hier, mijnheer de minister, tijdens de bespreking van de begroting 2005 in de maand december, nog vooropstelde dat er een structureel overschot zou zijn van 0,2 procent. Welnu, daar zit een verschil op van 0,7 procent, vermits de Nationale Bank vaststelde dat er een structureel tekort was van 0,5 procent.

Terloops heb ik uit de recente gegevens van de Nationale Bank kunnen vernemen dat in het jaar 2004 voor 1,6 procent van het bbp aan niet-recurrente factoren in het budget aanwezig waren en dat dit opnieuw het geval is voor het jaar 2005.

Het cijfer is weliswaar beperkter. Het gaat over 0,8% - toch nog altijd 0,8% - niet-recurrente factoren in de begroting 2005.

Ondanks de aanwezigheid van die belangrijke niet-recurrente factoren werd de federale begroting voor het jaar 2005 ingediend met een tekort van 1,8 miljard euro, dat nu, na de begrotingswijziging, oploopt tot 2,2 miljard euro. Ik verwijs naar pagina 3 of 4 van de begrotingsdocumenten.

Voor de globale overheid, mijnheer de minister, beweert u dat u het evenwicht zult bereiken. U beweerde dat in elk geval bij de verdediging van uw begroting 2005 en bij de begrotingsaanpassing. Ik stel echter vast dat de Nationale Bank thans een tekort van 0,5% vooropstelt. U vindt 0,5% geen drama. Als het zich eenmalig voordoet, dan zou men het wellicht nog kunnen verdedigen. Wat echter nog veel erger is, is dat voor het jaar 2006, zelfs indien men rekening houdt met een belangrijke economische groei – de Nationale Bank doet dat, zij voorziet een nationale groei van 2,4% en ook de OESO voorziet een belangrijke economische groei voor het jaar 2006 –, men niettemin een tekort zal hebben van 1,4% op het bruto binnenlands product. Nu beginnen wij toch wel te spreken over bijzonder grote bedragen, want 1,4% komt overeen met een tekort van 4,5 miljard euro op de begroting 2006. Dat zijn de voorspellingen van de Nationale Bank, de OESO en het Planbureau.

Dat alles moeten wij stellen naast het jaarverslag van de Hoge Raad van Financiën van het jaar 2003 - dat is het recentste jaarverslag dat werd gepubliceerd -, waarin aan u en aan uw regering, mijnheer de minister, werd geadviseerd om voor het jaar 2005 een overschot van 0,3% op de globale begroting na te streven, voor het jaar 2006 een overschot van 0,5% en voor 2007 een overschot van 0,7%. Dat waren adviezen van de Hoge Raad van Financiën in het jaar 2003.

**02.08** Minister **Johan Vande Lanotte**: Wilt u ook zo vriendelijk zijn het advies volledig te citeren? De Hoge Raad van Financiën stelde dat voor en vermeldde er uitdrukkelijk bij: "in de veronderstelling dat een bepaalde economische groei niet gerealiseerd is". U zult weten dat de Hoge Raad van Financiën zijn adviezen altijd koppelt aan

équilibre structurel et un revirement de tendance sur le marché du travail pourraient être réalisés.

Selon la Banque nationale, le déficit structurel s'est élevé à 0,9% en 2003 et l'année 2004 a, elle aussi, été marquée par un déficit: de 0,5% pour être précis. Cependant, lors de la discussion du budget 2005 en décembre 2004, le ministre a parlé d'un excédent de 0,2%. Quoique des facteurs non récurrents aient été présents dans le budget, en 2004 à hauteur de 1,6% du PIB et en 2005 à hauteur de 0,8% de ce même PIB, le budget 2005 a été déposé avec un déficit de 1,8 milliard d'euros. Au lendemain du contrôle budgétaire, ce déficit s'est enchéri à 2,2 milliards d'euros.

Le ministre affirme qu'un équilibre sera atteint pour l'ensemble des pouvoirs publics, mais la Banque nationale prévoit un déficit de 0,5%. Même en tenant compte d'une croissance économique importante de 2,1% en 2006, on enregistrera un déficit de 1,4% par rapport au PIB. En 2006, le déficit budgétaire s'élèvera alors à 4,5 milliards d'euros.

Dans son rapport annuel de 2003 - le dernier paru - le Conseil supérieur des Finances a conseillé de viser un excédent budgétaire de 0,3% en 2005, de 0,5% en 2006 et de 0,7% en 2007.

**02.08** **Johan Vande Lanotte**, ministre: M. Devlies doit toutefois citer l'avis complet. Le Conseil supérieur des Finances lie toujours ses avis aux prévisions

prognoses inzake economische groei. Als die economische groei niet gerealiseerd is, dan past de Raad ook zijn prognoses en voorstellen achteraf aan. Het is dus niet correct om het ene cijfer te noemen en het andere niet.

**02.09 Carl Devlies** (CD&V): Dat is precies het drama, mijnheer de minister, dat de economische groei in het jaar 2004 de prognose heeft overtroffen. Want de prognose van de Hoge Raad van Financiën voor 2004 was 1,8% en de economische groei voor 2004 was 2,7%. In feite had u dus beter moeten presteren dan het advies van de Hoge Raad.

**02.10 Minister Johan Vande Lanotte:** Nee, dat is niet waar. Het advies van de Hoge Raad ging uit van een gemiddelde groei tussen 2,25% en 2,50%, een trendgroei. Die trendgroei is er niet geweest. Iedere keer herhaalt u dat de jongste tijd. Als men telkens de trendgroei van de Hoge Raad van Financiën neemt en die cijfers vergelijkt met ons resultaat, zitten wij veel beter dan wat men vooropgesteld heeft. Wees eens zo eerlijk dat te zeggen.

**02.11 Carl Devlies** (CD&V): Ik lees het jongste jaarverslag van de Hoge Raad van Financiën. Wellicht komt er in de volgende maanden een nieuw jaarverslag, maar dat is het jongste jaarverslag dat ik ken.

**02.12 Minister Johan Vande Lanotte:** Van wanneer dateert dat?

**02.13 Carl Devlies** (CD&V): Van 2003.

**02.14 Minister Johan Vande Lanotte:** 2003 zegt u? Hoe groot was de voorspelde groei voor 2003, 2004 en 2005? Gemiddeld 2 komma zoveel procent! Hoe groot is hij geweest in 2003, 2004 en 2005? Nog geen 2%.

**02.15 Carl Devlies** (CD&V): De groei voor 2004 was 1,8%, en de jaren voordien was die van dezelfde grootte.

**02.16 Minister Johan Vande Lanotte:** Hoe groot was die voor 2004 en 2005? Zeg het allemaal.

**02.17 Carl Devlies** (CD&V): Voor het jaar 2004 was het resultaat 2,7%.

**02.18 Minister Johan Vande Lanotte:** Mijnheer Devlies, u zei het daarnet: de Hoge Raad van Financiën zegt dat wij in 2006 zoveel zullen halen, en in 2007 zoveel. Dat staat in dat jaarverslag. Dat hebt u daarnet geciteerd. Wat was de hypothese inzake de groei? Het eerste wat u zei was: voor 2004 was er een groei. Daar gaat het niet

en matière de croissance économique. Si celle-ci ne se réalise pas, les prévisions sont toujours adaptées par la suite.

**02.09 Carl Devlies** (CD&V): La croissance économique s'élevait à 2,7% en 2004 et dépassait donc les prévisions de 1,8%. Le gouvernement aurait donc dû réaliser de meilleurs résultats que ceux cités dans l'avis.

**02.10 Johan Vande Lanotte,** ministre: C'est inexact. Le Conseil supérieur s'est basé sur une croissance tendancielle entre 2,25 et 2,5%, mais celle-ci n'a pas été atteinte. Si ces chiffres sont comparés à nos résultats, nous obtenons même un meilleur score que celui de l'avis. Le dernier rapport date de 2003. La croissance annoncée pour 2003, 2004 et 2005 était en moyenne légèrement supérieure à 2% et la croissance réelle est inférieure à 2%.

**02.15 Carl Devlies** (CD&V): En 2004, les prévisions étaient de 1,8%, comme précédemment.

**02.18 Johan Vande Lanotte,** ministre: Le Conseil supérieur a formulé les chiffres pour 2006 et 2007 parce qu'il tenait compte d'une croissance en 2004, EN

over. De Hoge Raad van Financiën heeft voor 2006 en 2007 die cijfers geponeerd, rekening houdend met een groei in 2004 en 2005 en 2006, die vandaag niet realistisch is, noch eenmalig, noch gemiddeld.

**02.19 Carl Devlies (CD&V):** 2005 zegt u nu? U spreekt al over 2005 en 2006. Ik heb het over 2004.

**02.20 Minister Johan Vande Lanotte:** Nee, u had het over 2006 en 2007. Nu weet u niet meer wat u zegt? U heb daarnet de doelstellingen van 2006 en 2007 gegeven, of niet soms?

**02.21 Carl Devlies (CD&V):** Ja, maar...

**02.22 Minister Johan Vande Lanotte:** Hebt u het over 2006 en 2007 gehad?

**02.23 Carl Devlies (CD&V):** Ja, maar het is het meest recente jaarverslag van de Hoge Raad van Financiën. Voor het eerste jaar kan men groeicijfers vaststellen die hoger zijn dan de prognose of de vooronderstelling van de Hoge Raad van Financiën.

**02.24 Minister Johan Vande Lanotte:** Voor het tweede jaar ook?

**02.25 Carl Devlies (CD&V):** Dat zullen wij zien.

**02.26 Minister Johan Vande Lanotte:** Maar enfin. U bent gewoon niet eerlijk daarin.

**02.27 Carl Devlies (CD&V):** Het jaar 2005 loopt nog.

**02.28 Minister Johan Vande Lanotte:** Goed. Dus: als de hypothese van de Hoge Raad van Financiën voor 2005 niet gehaald wordt, mijnheer Devlies, en wij halen maar 1%, mogen wij dan onze begrotingsdoelstellingen aanpassen in dat gemiddelde? Wilt u daar eens op antwoorden?

**02.29 Carl Devlies (CD&V):** Ik vind het heel aangenaam dat u mij die vraag stelt. Als u mij die vraag stelt, zal ik u het antwoord geven. Inderdaad, indien de economische groei in het jaar 2005 niet beantwoordt aan de vooronderstellingen van de Hoge Raad van Financiën, moet er een aanpassing gebeuren aan de langetermijnberekeningen.

Dat geldt ook voor het jaar 2004 waarin de economische groei hoger was dan de veronderstellingen van de Hoge Raad van Financiën.

2005 et en 2006. Il s'avère à présent que cette croissance n'est pas réaliste.

**02.19 Carl Devlies (CD&V):** Je parle de 2004.

**02.20 Johan Vande Lanotte, ministre:** M. Devlies ne vient-il pas de citer les objectifs pour 2006 et 2007?

**02.23 Carl Devlies (CD&V):** Oui, mais ils proviennent du rapport annuel le plus récent. La première année, la croissance était supérieure aux prévisions du Conseil supérieur.

**02.24 Johan Vande Lanotte, ministre:** La seconde année également?

**02.25 Carl Devlies (CD&V):** Cela reste à voir ...

**02.27 Carl Devlies (CD&V):** ... puisque l'année 2005 n'est pas encore achevée.

**02.28 Johan Vande Lanotte, ministre:** M. Devlies manque ici d'honnêteté. Supposons qu'en 2005, nous réalisions seulement 1% au lieu de l'hypothèse formulée par le Conseil supérieur. Pourrons-nous alors adapter les objectifs budgétaires?

**02.29 Carl Devlies (CD&V):** Il faudra dans ce cas procéder à des adaptations au niveau des estimations à long terme. Cela vaut également pour 2004. Le résultat est en effet supérieur à ce que demandait le Conseil supérieur. Cela signifie que les objectifs peuvent aussi être revus

à la hausse.

**02.30** Minister **Johan Vande Lanotte**: Het resultaat ligt hoger dan hetgeen de Hoge Raad heeft gevraagd.

**02.31** **Carl Devlies** (CD&V): Het was inderdaad meer dan voorzien.

**02.32** Minister **Johan Vande Lanotte**: Het resultaat was meer dan waarin was voorzien.

**02.33** **Carl Devlies** (CD&V): Dat betekent dat u uw objectieven ook opwaarts kunt bijstellen.

**02.34** Minister **Johan Vande Lanotte**: En als 2006 slecht is, neerwaarts in uw visie?

**02.34** **Johan Vande Lanotte**, ministre: Et aussi à la baisse si les chiffres sont mauvais en 2006?

**02.35** **Carl Devlies** (CD&V): Een tweede advies dat de Hoge Raad van Financiën heeft gegeven, is het behoud van het primair saldo op een constant niveau van 5,3%. We stellen echter vast dat dit primair saldo voortdurend verder afkalft.

**02.35** **Carl Devlies** (CD&V): Le Conseil supérieur des Finances a aussi recommandé de maintenir le solde primaire à un niveau de 5,6%. Toutefois, le tassement se poursuit.

Ten slotte, over de schuldgraad van 87,3% voor het jaar 2007 zal ik straks iets meer zeggen.

Mijnheer de minister, waar staan we vandaag? U hebt het gehad over boordtabellen die maandelijks zouden worden bekendgemaakt. Ik heb u daarover een vraag gesteld in de commissie. U zei naderhand dat dit niet te letterlijk moest worden opgevat, dat de boordtabellen er zouden zijn in mei en september. Ik heb u die vraag gesteld in mei. U kon daaraan niet onmiddellijk conclusies verbinden en stelde dat deze er de derde week van juni zouden komen.

De derde week van juni is intussen voorbij. U had het trouwens over de datum van 17 juni. Waar staan we? Wat is de meest recente evolutie geweest?

Tot mijn verbazing hebt u de verdere begrotingsaanpassing uitgesteld tot juli, terwijl deze oorspronkelijk was voorzien voor de derde week van juni. Wellicht zult u iets willen zeggen over de conclusies die kunnen worden getrokken uit de boordtabellen die u in mei hebt verzameld.

Met de voorliggende documenten kan ik concreet zeggen dat wij in de commissie uitvoerige besprekingen hebben gevoerd en dat u uitvoerig hebt geantwoord op de verschillende vragen die werden gesteld. Ik wil zeer kort nog enkele punten aanraken, onder meer de problematiek van de schuldtoename. Er is voor het jaar 2005 in een belangrijke schuldtoename voorzien van 7,2 miljard euro. Dat betekent dat de totale schuld wordt gebracht op 270 miljard euro, komende van 263 miljard euro. Dat is een toename van 2,6% van de totale schuld.

Au départ, les tableaux de bord devaient faire l'objet d'une publication mensuelle mais le ministre a ensuite annoncé qu'ils seraient publiés en mai et en septembre. En mai, vous avez à nouveau repoussé la publication au 17 juin, date qui est maintenant passée. Quelles sont les dernières évolutions? A mon grand étonnement, vous avez même reporté à juillet le nouvel ajustement budgétaire. Quelles conclusions le ministre tire-t-il des tableaux de bord de mai?

En 2005, la dette devrait augmenter de 7,2 milliards d'euros, c'est-à-dire de 2,6%, ce qui porterait la dette totale à 270 milliards d'euros.

**02.36** Minister **Johan Vande Lanotte**: Gewoon ter informatie. U weet dat wanneer we een begroting in evenwicht hebben en we de NMBS-schuld overnemen, we een stijging van de schuld hebben. U zegt dat u het erg vindt dat de schuld stijgt. Betekent dit dat we ofwel een overschot van ongeveer 2% moeten hebben - dan zou de schuld immers niet gestegen zijn - of dat we de schuld van de NBMS niet

**02.36** **Johan Vande Lanotte**, ministre: La dette augmente parce que nous avons repris les dettes de la SNCB. La solution est soit de ne pas reprendre ces dettes, soit de veiller à réaliser un excédent de

moeten overnemen?

U zegt dat we een evenwicht zullen hebben, maar u weet dat de schuld stijgt wanneer we de schuld van de NMBS overnemen.

U vindt dat jammer. Ik vind dat ook jammer. De remedie is ofwel de schuld niet over te nemen – dat zou een optie zijn –, ofwel een overschot van meer dan 2% na te streven, waardoor de schuld ook niet zal stijgen. Wat betekenen uw woorden dan? We moeten immers consequent zijn.

**02.37 Carl Devlies (CD&V):** Ik heb enkel de vaststelling gedaan dat er in 2005 een toename met 7,2 miljard euro van de schuld zal zijn, waarvan inderdaad het grootste gedeelte afkomstig is van de overname van de schulden van de NMBS, namelijk meer dan 5 miljard euro. Een gedeelte heeft echter ook betrekking op andere elementen van het begrotingsjaar 2005. Ik stel gewoon vast dat de toename van de schuld in absolute cijfers er is. Dat komt overeen met een toename van 2,6%.

Bij de opmaak van de begroting hebt u aanvankelijk gesteld dat de toename weinig effect zou hebben op de afbouw van de schuld, die in procent van het bruto binnenlands product zou worden voortgezet. Ik stel echter vast dat het met de verslechtering van de economische toestand en de verlaging van de groei van het bruto binnenlands product best mogelijk is dat wij het jaar 2005 zullen moeten zien als een scharnierjaar, waarin niet alleen de schuld in absolute cijfers sterk is gestegen. Ook zal België, relatief gezien, in verhouding tot het bruto binnenlands product geconfronteerd worden met een trendbreuk waarbij de schuld in percentage opnieuw toeneemt. Het jaar 2005 dreigt op dat gebied een scharnierjaar te worden. Ik wens daar toch op te wijzen.

Het resultaat van de begroting 2005 zal ook belangrijk zijn op dat vlak. Indien het resultaat van de begroting 2005 negatief is, zal dat uiteraard tot gevolg hebben dat de schuld nog sterker zal stijgen dan de 7,2 miljard euro, die in de begrotingsdocumenten vandaag wordt vooropgesteld.

Ik had ook nog graag verwezen naar de tabel op bladzijde 20, die betrekking heeft op de handelsbalanscijfers. In de commissie hebben we daarover enige discussie gehad. Het is duidelijk dat de cijfers van de netto-uitvoer negatief evolueren sedert het jaar 2003. Het was heel vele jaren geleden dat dat nog het geval was. Het saldo van de toename van de uitvoer van goederen en diensten en van de invoer is negatief. In 2005 zal dat voor het derde jaar op rij zijn.

Als we dat negatieve saldo combineren met de cijfers van de werkgelegenheid, die werkelijk alarmerend zijn en die we terugvinden op bladzijde 45 en volgende, dan mogen we spreken over een bijzonder slecht klimaat. Dat zal zich ook vertalen in slechte begrotingsresultaten.

Dan had ik toch graag nog even een bemerking gemaakt over de wijze waarop deze begrotingsdocumenten worden opgemaakt. U verwijst dan altijd naar het verleden en zegt dat dit vroeger ook het geval was. Ik heb er echter een probleem mee dat deze documenten niet duidelijk worden opgemaakt, in die zin dat er geen duidelijk

2%. Au fond, où M. Devlies veut-il en venir? Il faut faire preuve de logique.

**02.37 Carl Devlies (CD&V):** Un peu plus de cinq milliards d'euros sont en effet imputables à la reprise de la dette de la SNCB, mais d'autres éléments expliquent également cette situation. La dette augmente de 2,6%. Lors de l'établissement du budget, le ministre a déclaré que ce facteur n'aurait que peu d'effet sur la réduction de la dette. Etant donné la dégradation de la situation économique et la croissance moindre du PIB, 2005 se présente toutefois comme une année-charnière. La dette a augmenté fortement non seulement en chiffres absolus mais aussi en pourcentages. Si le résultat du budget 2005 est négatif, la dette augmentera encore davantage.

Les chiffres de la balance commerciale qui figurent en page 20 ont été discutés en commission. Les exportations nettes évoluent négativement depuis 2003, alors que ce ne fut pas le cas au cours des années précédentes. Combinée à des chiffres alarmants en matière d'emploi, cette évolution donne lieu à un climat économique particulièrement maussade et à de mauvais résultats budgétaires.

Je n'apprécie pas le manque de transparence des documents budgétaires. Ceux-ci ne distinguent pas les autorités fédérales et les autorités dans leur ensemble. Ils passent des unes aux autres sans aucune explication. Le Parlement doit être informé de la situation réelle du budget fédéral, de la sécurité sociale et des autorités dans leur

onderscheid wordt gemaakt tussen wat de federale overheid is en wat de globale overheid is. Men vindt ganse hoofdstukken die zonder meer overschakelen van de federale naar de globale overheid zonder dat er enige toelichting bij wordt gegeven. Als men bijvoorbeeld kijkt naar de eerste bladzijde van deze begrotingsdocumenten, dan stelt men vast dat op de linkerpagina een tabel staat met cijfers die betrekking hebben op het federale niveau, louter op het federale niveau, terwijl op de andere bladzijde een toelichting wordt gegeven die enkel betrekking heeft op de globale overheid zonder dat er enige verduidelijking wordt gegeven. Ik vind het dus belangrijk dat het Parlement inzicht zou hebben in de werkelijke situatie van de federale begroting, in de werkelijke situatie van de sociale zekerheid en dat men samen met de gegevens van Gemeenschappen en Gewesten en van de gemeenten de globale overheid zou voorstellen. Men moet echter duidelijk aantonen wat de evolutie is van de federale overheid.

Ten slotte, mijnheer de minister, doet u opnieuw een operatie Zilverfonds. Naar aanleiding van deze begrotingsaanpassingen wordt 306 miljoen euro toegewezen aan het Zilverfonds. U geeft als motivering dat dit dienstig dient te zijn voor de opbouw van een reserve om de financiering van de toename van de pensioenuitgaven ingevolge de veroudering van de bevolking te garanderen. We hebben reeds verschillende malen een discussie gehad over dit onderwerp. Het is duidelijk dat het Zilverfonds een boekhoudkundige fictie is en ik betreur dan ook de manier waarop u dat beargumenteert, alsof dit Zilverfonds werkelijk een reserve zou zijn vanuit welke pensioenen betaald kunnen worden. Dat is werkelijke een onjuiste voorstelling van zaken, dat is een misleiding van de burger.

Dan heb ik een vraag voor u met betrekking tot het Zilverfonds. U stelt vragen en ik mag ook vragen stellen. Dat is een vraag die u niet beantwoord hebt. De meeste vragen die ik gesteld heb in de commissie hebt u beantwoord. Doch, één vraag hebt u niet beantwoord, namelijk de vraag met betrekking tot het wetsontwerp dat u hebt goedgekeurd in de Ministerraad op 15 februari 2005 waarin u voorziet dat vanaf het jaar 2007 het Zilverfonds zal gefinancierd worden met structurele overschotten. Dat is goedgekeurd in de Ministerraad maar, collega's van de commissie voor de Financiën, ik geloof niet dat u dat wetsontwerp al gezien hebt in de documenten die aan de commissie worden voorgelegd.

Nu vraag ik de minister wanneer dit wetsontwerp zal worden voorgelegd aan de commissie en ter goedkeuring aan het Parlement.

Tot zover enkele bemerkingen met betrekking tot de eerste begrotingsaanpassing van 2005. Uiteraard zijn de omstandigheden van die aard dat wij zullen moeten wachten op de initiatieven die de regering blijkbaar in de maand juli zal nemen en de nieuwe initiatieven die zij zal moeten nemen vanaf oktober.

**02.38 Luk Van Biesen (VLD):** Mijnheer de voorzitter, mijnheer de vice-eerste minister, collega's, meer dan de voorbije jaren het geval was, situeert de begrotingscontrole zich dit jaar in een klimaat van onzekerheid en grote schommelingen. Na het afronden van de budgetcontrole eind april stelden zowel de OESO als het Planbureau in hun geactualiseerde economische vooruitzichten vast dat de overheid bijkomende budgettaire inspanningen zal moeten leveren

ensemble.

Environ 306 millions d'euros seront affectés au Fonds de vieillissement pour la constitution d'une réserve visant à garantir le financement des dépenses de pension en augmentation à la suite du vieillissement de la population. Je déplore cette argumentation car le Fonds de vieillissement est en réalité une fiction comptable. Il ne s'agit pas d'une réserve pour le paiement des pensions. Le ministre trompe ainsi les citoyens.

En commission, le ministre n'a pas répondu à ma question de savoir dans quel délai serait soumis au Parlement le projet de loi approuvé le 15 février 2005 par le Conseil des ministres et qui prévoit le financement du Fonds de vieillissement par le biais d'excédents structurels à partir de 2007. Je réitère donc ma question ici.

Dans l'intervalle, nous attendons avec intérêt les initiatives supplémentaires que le gouvernement devra prendre en juillet ainsi qu'à partir d'octobre.

**02.38 Luk Van Biesen (VLD) :** Ce contrôle budgétaire a lieu dans un climat d'incertitude. Après le contrôle budgétaire de fin avril, tant l'OCDE que le Bureau du Plan ont constaté que l'Etat devrait consentir des efforts budgétaires

om de begroting in evenwicht te houden voor dit en volgend jaar.

Volgens beide instellingen is een mogelijke verslechtering van het begrotingssaldo vooral te wijten aan een lagere economische groei. Ook de conjunctuurindicatoren zijn sindsdien ongunstig geëvolueerd. Zowel het consumenten- als het producentenvertrouwen kregen de voorbije maanden een fikse knauw.

Daarnaast konden wij de voorbije maanden ook een aantal hoopgevendende signalen noteren. Zo zijn de BTW-ontvangsten en de voorafbetalingen van de belastingen in maart fors toegenomen in vergelijking met de eerste maanden van 2005. Volgens de minister van Financiën haalde de overheid ook in april 685,5 miljoen euro of 6,7% meer belastingsgeld binnen dan verwacht. Dat zou een budgettaire marge opleveren van circa 200 miljoen euro in vergelijking met de meest recente vooruitzichten. Het valt uiteraard nog af te wachten hoe die inkomsten de volgende maanden zullen evolueren.

In tegenstelling tot de verwachtingen hebben de gemeenteraadsverkiezingen van volgend jaar voorlopig maar een beperkt effect op de financiële toestand van de Belgische gemeenten. In een recent overzicht van de gemeentefinanciën schat Dexia-bank dat de investeringen in het jaar van de stembusgang slechts met een tiende zullen stijgen, terwijl dat normaal gezien rond de 20% bedraagt.

Ten slotte, het aantal startende ondernemingen in ons land is gestegen en het aantal faillissementen is afgenomen.

Bij de bespreking in de commissie is dan ook meermaals de vraag gerezen of de voorgestelde aanpassingen in de begrotingscontrole voor 2005 wel voldoende zijn. Is de budgetcontrole niet voorbijgestreefd, rekening houdend met de meest recente prognoses?

Welnu, collega's, op hetzelfde ogenblik dat de eerste aanpassingen van de begroting van 2005 voorliggen in de plenaire vergadering van de Kamer, buigt de regering zich over een bijkomende evaluatie van de verschillende parameters en doelstellingen en zal zij, waar nodig, de noodzakelijke bijstellingen leveren.

De VLD juicht dit initiatief van nieuwe en permanente controles toe. Ze illustreert de vastberadenheid en ambitie van de regering om dit jaar voor de zesde keer op rij een begrotingsevenwicht te realiseren.

Ook voor onze fractie blijft een begroting in evenwicht voor dit en volgend jaar een noodzakelijke voorwaarde om het vertrouwen van de consumenten en producenten op peil te houden. De opbouw van overschotten vanaf 2007, conform het stabiliteitsprogramma, blijft ons uitgangspunt. Die overschotten zijn nodig om de schuldafbouw resoluut voort te zetten. Begrotingstekorten zijn voor de VLD onverantwoord. De volgende actieve generatie mag en kan niet worden opgezadeld met een schuldenberg, enerzijds, en de financiering van de vergrijzing, anderzijds. Het begrotingsoverschot legt een hypotheek voor de komende generaties.

Om de economische groei te verstevigen mag er ook niet worden geraakt aan de belastinghervorming. Volgend jaar treedt de laatste fase van de hervorming van de personenbelasting volledig in werking.

supplémentaires pour maintenir le budget en équilibre cette année et l'année prochaine. Selon ces deux institutions, la détérioration éventuelle du solde budgétaire serait principalement imputable au ralentissement de la croissance économique.

Ces derniers mois, la confiance des producteurs et des consommateurs s'est fortement érodée. Toutefois, les recettes TVA et les versements anticipés d'impôts ont sensiblement augmenté en mars par rapport aux deux premiers mois de l'année. Le ministre des Finances évoque une marge budgétaire supplémentaire d'environ 200 millions d'euros. Les élections communales n'ont pour l'instant qu'une incidence limitée sur la situation financière des communes belges. Selon Dexia, les investissements n'augmenteront que de 10% en 2006 contre 20% auparavant. Enfin, on a observé dans notre pays une augmentation du nombre d'entreprises débutantes et une diminution du nombre de faillites.

Les ajustements proposés dans le cadre du budget 2005 sont-ils suffisants? Le gouvernement se penche actuellement sur une évaluation supplémentaire. Le VLD se félicite de l'initiative visant à prévoir des contrôles permanents et qui démontre la volonté du gouvernement de présenter un budget en équilibre pour la sixième fois consécutive. L'équilibre budgétaire cette année et l'année prochaine constitue une condition nécessaire au maintien de la confiance des consommateurs et des producteurs.

La constitution d'excédents dès 2007, comme mentionné dans le programme de stabilité, reste notre point de départ. Les excédents sont nécessaires à la poursuite de la réduction de la dette.

Si l'on souhaite renforcer la

De belastingverlaging draait dan op kruissnelheid. Vooral tweeverdieners zullen minder belastingen moeten betalen door de volledige decumul van alle inkomsten. De belastingverlaging moet onverkort worden uitgevoerd en moet ook kunnen gebeuren in het juiste tijdperk. Dit wil zeggen dat de belastinghervorming zo snel mogelijk moet worden verrekend in de bedrijfsvoorheffing. Het pad van de inkohiering wordt dus verlaten.

Veel belastingaangiften in de personenbelasting voor het aanslagjaar 2005 die vandaag worden opgemaakt, tonen reeds een duidelijke vermindering van de te betalen belasting. Ook het Beroepsinstituut van Erkende Boekhouders en Fiscalisten deelde vorige week reeds mee dat heel wat burgers de invloed van de belastingshervorming daadwerkelijk zullen voelen door een significante meerteruggave. Dit is uiteraard goed nieuws voor onze burgers. Wij herhalen onze oproep dat het de taak van de overheid is de juiste belastingen te heffen in het juiste tijdperk en niet aan de burgers vrijblijvend een renteloze lening te vragen. Dit gegeven indachtig dringt het zich op de berekeningswijze van de bedrijfsvoorheffing te herzien.

Volgens verschillende nationale en internationale rapporten kende ons land een hogere economische groei dan onze buurlanden, dankzij die belastingverlagingen. Willen wij deze voorsprong houden, dan mogen wij de belastinghervorming zeker niet terugschroeven.

De VLD moedigt ook de beslissing van de regering aan om de verdere evolutie van de overheidsfinanciën nauwgezet te analyseren via boordtabellen. De regering nam de juiste beslissing om het verloop van ontvangsten en uitgaven op permanente wijze op te volgen, rekening houdend met de onzekere groeivoorzichten, enerzijds, en met de timing van de maatregelen die reeds zijn genomen, anderzijds. Indien uit deze gegevens blijkt dat de begrotingsdoelstellingen in het gedrang zouden komen, moeten noodzakelijke bijstellingen gebeuren.

Laat ons even terugkijken naar de resultaten van de eerste begrotingscontrole voor 2005. Ten eerste, de begrotingscontrole 2005 bevestigt het begrotingsevenwicht van 2004, de vijfde opeenvolgende begroting onder Verhofstadt, die werd afgesloten met een evenwicht of een klein overschot met positieve gevolgen voor de economische groei.

Het lichte overschot van 0,1% mag trouwens best gezien worden tussen de vorderingensaldi van de andere eurolanden. Slechts twee andere eurolanden, namelijk Finland en Ierland, kunnen voor 2004 een positief saldo voorleggen. Het gemiddeld tekort van de eurozone liep in 2004 op tot 2,7% van het bruto binnenlands product. Verschillende lidstaten konden niet verhinderen dat hun vorderingensaldo de 3%-norm dicht benadert, terwijl nog andere landen die norm zelfs hebben overschreden.

In een beoordeling van het Belgisch stabiliteitsprogramma 2005-2008 stelt zowel de Europese Commissie als de ECOFIN-raad dan ook vast dat de Belgische regering na vijf begrotingen in evenwicht of met een overschot een grote budgettaire geloofwaardigheid heeft opgebouwd.

Het budgettair evenwicht kreeg ook een meer structureel karakter in

croissance économique, il ne faut pas toucher à la réforme fiscale. Cette réforme doit être réglée le plus rapidement possible par le biais du précompte professionnel, la piste de l'enrôlement devant être abandonnée. De nombreux citoyens ressentiront réellement les effets de la réforme fiscale. Les autorités publiques doivent lever un impôt juste au juste moment et non demander au citoyen un prêt sans intérêts. Le mode de calcul du précompte professionnel doit être revu. Selon des rapports, la Belgique a connu une croissance économique plus élevée que les pays voisins grâce à la réduction d'impôts. Il ne faut donc surtout pas supprimer cette réforme.

Le VLD se félicite que le gouvernement analyse minutieusement l'évolution des finances publiques à l'aide de tableaux de bord. S'il ressort des données que les objectifs budgétaires sont menacés, nous devons effectuer des corrections.

Le premier contrôle budgétaire de 2005 présentait un léger excédent de 0,1%. En Europe, seules l'Irlande et la Finlande enregistraient également un excédent pour 2004. En 2004, la zone euro accusait en moyenne un déficit de 2,7. Tant la Commission européenne que le Conseil Ecofin ont affirmé, lors de l'évaluation du programme de stabilité belge pour 2005-2008, que le gouvernement belge s'était construit une haute crédibilité budgétaire.

En 2004, après trois années de faible croissance, la Belgique avait atteint une croissance économique de 2,9%, ce qui était beaucoup plus que dans les pays voisins du nôtre. Tant la BNB que le FMI attribuent cette évolution au moins en partie à la réussite de l'assainissement des finances publiques au cours des années écoulées. En 2004, nous avons

2004. De impact van de eenmalige maatregelen werd teruggeschoefd van 1,5% van het bbp in 2003 naar 0,7% in 2004. Die trend moet in de komende jaren worden doorgetrokken.

De gezonde Belgische overheidsfinanciën werpen hun economische vruchten af. Na drie opeenvolgende jaren met een lage groei bedroeg de groei in 2004 liefst 2,9%. Dat is beduidend hoger dan in de ons omringende landen.

Zowel de Nationale Bank als het IMF schrijft die gunstige groeiprestaties minstens voor een deel toe aan de succesvolle sanering van de openbare financiën van de voorbije jaren. De groeiende reeks budgettaire break-evens gekoppeld aan een sterk dalende schuldgraad en een gestage daling van de fiscale lasten op de arbeid, ondersteunen het vertrouwen van de gezinnen en de ondernemingen. Op die manier wordt de basis gelegd voor een hogere consumptie en investeringen.

Ten tweede werd ook in 2004 de schuldafbouw onverminderd voortgezet om de gevolgen van de vergrijzing beter te kunnen opvangen. In 2004 daalde de schuldgraad met maar liefst 4,5 procentpunt en dook daarmee voor het eerst in bijna vijftientig jaar onder de 100% van het bbp. Ondanks de omvangrijke schuldovername van de NMBS zal de schuldgraad hopelijk ook in 2005 verder teruggedrongen worden tot 94,6%. Volgens het meest recente stabiliteitsprogramma zal de Belgische schuldgraad de komende jaren verder convergeren naar het Europees gemiddelde, dat trouwens toeneemt als gevolg van de opstapeling van de tekorten in de eurozone.

Ten derde blijkt uit de budgetcontrole dat de regering de nodige voorzichtigheid aan de dag gelegd heeft. Rekening houdend met de onzekere conjuncturele vooruitzichten heeft de regering niet enkel haar groeiraming neerwaarts herzien, zij heeft ook een conjunctuurbuffer aangelegd van 200 miljoen euro om tegenvallers op korte termijn onmiddellijk te kunnen opvangen.

Nog belangrijker is dat de regering, zoals daarjuist reeds vermeld, voor het eerst een periodieke evaluatie van de ontvangsten en de uitgaven geïnstitutionaliseerd heeft aan de hand van boordtabellen om, indien nodig, bijstellingen te doen.

Ten vierde begint de verlaging van de fiscale en parafiscale druk op arbeid meer zijn vruchten af te werpen op onze arbeidsmarkt. In 2005 zullen de fiscale en parafiscale lasten op arbeid dalen met 0,4% van het bbp.

Samen met de realisaties in 2004 is dit goed voor een daling met 1 procentpunt op twee jaar tijd. Dit beleid heeft ervoor gezorgd dat het aantal arbeidsplaatsen, na de quasi stabilisatie in 2003, terug is toegenomen in 2004 met circa 30.000 eenheden. In 2005 zal de toename van de tewerkstelling ook beginnen resulteren in een daling van de werkloosheid.

De **voorzitter**: Mijnheer Van Biesen, de heer De Crem wil even tussenkomen.

**02.39 Pieter De Crem** (CD&V): Ik weet niet of onze geachte collega gelooft wat hij vertelt. Misschien is dit een verslag dat dienstig is voor

poursuivi sans relâche le démantèlement de la dette afin d'être mieux armés pour affronter le vieillissement. Notre taux d'endettement est passé sous la barre des 100% pour la première fois en 25 ans et, en 2005, nous espérons même le faire baisser jusqu'à 94,6%. Selon le plus récent programme de stabilité, le taux d'endettement de la Belgique devrait évoluer de plus en plus vers la moyenne européenne au cours des prochaines années.

Il ressort du contrôle budgétaire que le gouvernement s'est montré prudent en constituant un tampon conjoncturel de 200 millions d'euros pour pouvoir faire face immédiatement aux mauvaises surprises qui pourraient survenir à court terme. L'abaissement de la pression fiscale et parafiscale sur le travail fera diminuer les charges sur le travail de 0,4% du PIB en 2005, ce qui représentera une baisse d'1% en deux ans. En 2004, le nombre d'emplois a augmenté de quelque 30.000 unités. En 2005, cette augmentation commencera aussi à se traduire par une baisse du chômage.

**02.39 Pieter De Crem** (CD&V): M. Van Biesen croit-il vraiment ce

een vergadering van het partijbureau van de VLD om het gemoed een beetje op te peppen, maar het verhaal brengen dat de resultaten van opeenvolgende hervormingen een toename zouden hebben opgeleverd van de tewerkstelling of de werkloosheid zouden hebben teruggedrongen, lijkt mij eerlijk gezegd licht overdreven.

**02.40 Luk Van Biesen (VLD):** Ik weet dat u het bijzonder moeilijk heeft, mijnheer De Crem, om, vanuit de oppositie, de waarheid onder ogen te zien. U heeft het niet gemakkelijk om de juiste cijfers te weerleggen. Weerleg de cijfers en dan wil ik met u de discussie aangaan. U beperkt zich tot vage beweringen, zoals "het gaat slechter" of "er zijn meer werklozen". Iedereen weet dat er arbeidsplaatsen worden gecreëerd en dat dit de verdienste is van deze regering.

**02.41 Pieter De Crem (CD&V):** Ik stel alleen maar vast dat de werkloosheid toeneemt, dat de jeugdwerkloosheid en deze van de voltijds equivalenten in de werkloosheid bijna met 30% verhoogd zijn. Ik denk dat u een plotse aanval heeft van doofheid dan wel van blindheid. Ik hoop voor u dat het tijdelijk is en dat u op tijd de ogen opent om de werkelijkheid onder ogen te zien. Lees bijvoorbeeld een krant; die van vanochtend bijvoorbeeld.

**02.42 Luk Van Biesen (VLD):** Ik vind het een beetje eigenaardig dat de fractieleider van een toch gerenommeerde politieke fractie zich baseert op krantenknipsels. U moet de juiste cijfers onder ogen nemen en dan kunt u duidelijk zien dat de werkgelegenheidsgraad zal toenemen met ongeveer 0,3% tot 62,1%. Het is belangrijk dat we de activeringsgraad kunnen doen toenemen.

**02.43 Pieter De Crem (CD&V):** Ik dank collega Van Biesen voor de vriendelijke attenties ten opzichte van mijn fractie, maar ik kan hem mededelen dat ik immuun ben voor het gevele.

**02.44 Carl Devlies (CD&V):** Ik kan bijvoorbeeld verwijzen naar pagina 23 van de algemene toelichting bij de begroting waar de cijfers van de tewerkstelling voor het jaar 2004 staan vermeld. Er wordt een toename geciteerd van in totaal 29.000 eenheden voor het jaar 2004 terwijl er in het jaar 2003 een lichte afname was. Deze beperkte toename van de cijfers van de tewerkstelling – voornamelijk in de gesubsidieerde sector – is onvoldoende om de groei van de bevolking op arbeidsleeftijd op te vangen waardoor de totale werkloosheidscijfers spijtig genoeg verder blijven stijgen.

**02.45 Luk Van Biesen (VLD):** Mijnheer Devlies, er is een fundamenteel verschil tussen percentages en het aantal arbeidsplaatsen dat als dusdanig is toegenomen. Ik vermoed dat niemand in dit halfrond eraan kan twijfelen dat het aantal arbeidsplaatsen wel is toegenomen.

qu'il dit? Affirmer que les résultats des réformes successives auraient produit une croissance de l'emploi ou réduit le chômage me paraît quelque peu exagéré.

**02.40 Luk Van Biesen (VLD):** Il semble qu'il en coûte à M. De Crem de voir la vérité en face depuis les bancs de l'opposition. S'il réfute les chiffres, j'engagerai volontiers la discussion. Des postes de travail ont bel et bien été créés et le mérite en revient au gouvernement.

**02.41 Pieter De Crem (CD&V):** Le chômage des jeunes et le chômage à temps plein ont augmenté de près de 30%. J'espère que M. Van Biesen ouvrira les yeux à temps.

**02.42 Luk Van Biesen (VLD):** Le taux d'emploi augmentera réellement de 0,3% environ, passant ainsi à 62,1%.

**02.44 Carl Devlies (CD&V):** L'exposé général du budget comporte les chiffres relatifs à l'emploi pour l'année 2004. Il est question d'une croissance de 29.000 unités en 2004, alors qu'on parlait d'une légère baisse en 2003. Cette croissance limitée, qui de plus concerne principalement le secteur subventionné, ne permet pas de compenser l'accroissement de la population en âge de travailler. C'est pourquoi les chiffres globaux du chômage continuent malheureusement d'augmenter.

**02.45 Luk Van Biesen (VLD):** Il y a évidemment une différence fondamentale entre les pourcentages et l'augmentation réelle du nombre d'emplois.

Voor de VLD is de vermindering van de fiscale druk op arbeid slechts één doch essentiële bron voor het aanmoedigen van de tewerkstelling. Nu er eindelijk knopen worden doorgemaakt in het eindeloopbaandebat stelt onze fractie verheugd vast dat de regering een versnelling hoger schakelt in het realiseren van haar belangrijkste prioriteit, in casu het aanmoedigen van de werkgelegenheid in ons land. Tegelijk beseffen we dat nog een lange weg moet worden afgelegd. We willen alle betrokkenen, werkgevers én werknemers, oproepen hun verantwoordelijkheid op te nemen en samen naar oplossingen te zoeken. Het tot een goed einde brengen van het eindeloopbaandebat en de sociaal-economische dossiers waarvoor deze paarse regering zich engageert, is niet alleen relevant voor de regering zelf maar is determinerend voor de verwezenlijking van de economische groei.

Ten vijfde, in 2005 is de belastingdruk verminderd met 1,25 miljard euro. Het meerjarenplan tot hervorming van de personenbelasting werd onverkort uitgevoerd en komt in 2005 op kruissnelheid. Dat dit beleid van lagere belastingen gekoppeld aan gezonde begrotingen zijn effect niet gemist heeft voor de groei van onze economie heb ik zopas vermeld.

Ten slotte ontkracht deze begrotingscontrole ook de vaak gecultiveerde mythe dat de deelstaten en vooral de deelstaat sinds zij een nieuwe coalitie heeft, systematisch meer budgettaire inspanningen zou leveren dan de federale overheid. De federale overheid heeft haar tekort van -1,5% in 1999 met 1,3% afgebouwd naar - 0,2% afgebouwd in 2004. Het overschot van de Gemeenschappen en Gewesten en lokale overheden bedroeg in 1999 0,4%, in 2004 was dat 0,3%. Hoezo federale status-quo? Entiteit 1 – hierop werd in de commissies herhaaldelijk gewezen – heeft grotere budgettaire inspanningen geleverd dan entiteit 2. Dit blijkt duidelijk uit de cijfers. Houdt u dus bij de cijfers en erken het belang van de inspanningen van de federale regering.

Uit de begrotingscontrole blijkt immers dat de samenstelling van het budgettair evenwicht gewijzigd is. Het na te streven vorderingssaldo van de Gewesten en Gemeenschappen is verlaagd van 0,2% naar 0,1% niettegenstaande de overdrachten van de federale overheid aan de andere overheden fors is toegenomen is met 0,5 miljard euro in vergelijking met de begrotingsopmaak. Het na te streven saldo van de federale overheid is daarentegen na de controle ambitieuzer dan bij de opmaak van de begroting. Ook op de interministeriële conferentie voor begroting is bevestigd dat de deelstaten dit en volgend jaar een kleinere budgettaire inspanning moeten leveren om de doelstellingen van het stabiliteitsprogramma voor de gezamenlijke overheid te realiseren. Daarenboven is het nodig de moed te hebben het zich aandienend structureel probleem op te lossen. De huidige financieringsregel geeft terecht meer middelen aan de Gemeenschappen en Gewesten. De federale begroting komt hierdoor nog meer onder druk te staan. De politieke verantwoordelijken moeten de moed hebben dit te onderzoeken. Volgens mij ligt de oplossing in een verdere federalisering van dit land: meer bevoegdheden voor Gemeenschappen moet het leidmotief zijn. Meer bevoegdheden en uiteraard ook meer middelen. Elke begrotingsanalist zal het met mij eens zijn dat de sanering van de publieke financiën vooral samenvalt met het momentum van federalisering van België van de publieke financiën. Belgische

La réduction de la pression fiscale sur le travail n'est qu'une des multiples mesures envisagées pour encourager la création d'emplois. Et le gouvernement a pris également des décisions énergiques dans le débat sur la fin de carrière. En même temps, nous nous rendons compte qu'il nous reste un long chemin à parcourir. Nous lançons un appel aux employeurs et aux salariés pour leur demander d'assumer leurs responsabilités et de rechercher ensemble des solutions. Si nous voulons réaliser la croissance économique, nous devons absolument mener à bien le débat sur la fin de carrière et sur les dossiers socio-économiques.

En 2005, la pression fiscale a diminué de 1,25 milliards d'euros et nous avons instauré un plan pluriannuel tendant à réformer l'impôt des personnes physiques.

Ce contrôle budgétaire met fin au mythe selon lequel les entités fédérées fournissent systématiquement plus d'efforts budgétaires. Le fédéral a, à chaque fois, réduit son déficit dans une proportion plus importante alors que l'excédent des Communautés, des Régions et des pouvoirs locaux a quant à lui baissé. La composition de l'équilibre budgétaire s'est modifiée. Le solde de financement devant être atteint par les Régions et les Communautés a diminué alors que le solde du fédéral est devenu plus ambitieux après le contrôle. Lors de la conférence interministérielle pour le budget, il a été confirmé également que les entités fédérées devaient fournir un effort budgétaire moins important pour atteindre les objectifs du programme de stabilité. En outre, la règle de financement actuelle octroie plus de moyens aux Communautés et aux Régions, de sorte que le budget fédéral est encore plus qu'avant soumis à des pressions. A mon sens, la solution consiste à

regering, talmt niet, activeer de gesprekken van Gemeenschap tot Gemeenschap en kom tot een meer federaal België.

Mijnheer de vice-premier, er is ook een probleem met de beste en meest bruikbare boekhouding voor de publieke sector. In de begrotingshervorming 2003 werd gesteld dat een invoering van een analytische of dubbele boekhouding moest gebeuren.

Uit herhaaldelijke vragen in de commissie en in de subcommissie Rekenhof is gebleken dat u de invoering van de dubbele boekhouding niet genegen bent. Hierdoor leven wij sinds geruime tijd in een impasse.

Mijnheer de minister, u werd na een fundamenteel onderzoek van de stand van zaken door het Rekenhof op 21 april laatstleden door de subcommissie unaniem aangeschreven. Ik citeer even: "De subcommissie is unaniem van oordeel dat de huidige toestand waarin de inwerkingtreding van een door het Parlement op voorstel van de regering goedgekeurde begrotingshervorming telkens weer wordt uitgesteld niet kan blijven duren. Zij dringt dan ook aan dat de regering nog deze zittingsperiode een wetsontwerp bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers zou indienen met de door haar voorgestelde wijzigingen aan de wetten van 16 en 22 mei."

Met andere woorden, wij vragen duidelijkheid in dit dossier. Dat de huidige boekhouding moet worden aangepast laat geen twijfel. De opvolging van de schulden en de vordering, de waarde van het patrimonium zijn essentiële gegevens voor goed bestuur. In die zin vraag ik u als voorzitter van de subcommissie Rekenhof en als parlamentslid duidelijkheid. Mijnheer Vande Lanotte, deze duidelijkheid bent u dringend verschuldigd aan deze Kamer.

Collega's, om af te ronden willen wij onze steun uitspreken aan een regering die in 2005 opnieuw een begroting wil voorleggen die minimaal in evenwicht is. De bijkomende budgetcontrole die nu volop aan de gang is, geeft blijkt van vastberadenheid om er voor de zesde keer op rij voor te gaan, ondanks de minder positieve vooruitzichten. Aarzel niet om kordaat de juiste beslissingen te nemen. De standvastigheid van deze regering is een belangrijke ondersteuning voor economische groei.

**[02.46] Minister Johan Vande Lanotte:** Ik wil alleen aan wie heeft gesproken – de heer Wathelet is er al niet meer – duidelijk maken dat de gedachte alleen dat u zich zou verheugen over het feit dat de regering een deficit gaat indienen, u waarschijnlijk verblijdt, maar ik zal u heel sterk moeten ontgoochelen. Wij zullen opnieuw proberen een evenwicht te bereiken zoals wij in het verleden gedaan hebben en telkens, wanneer de economie het slechter deed dan verwacht, toch proberen onze objectieven te halen. Gedurende de voorbije jaren hebben wij telkens wanneer de economie het substantieel slechter deed dan verwacht, toch het resultaat gehaald.

Ik heb daar wat kanttekeningen bij gemaakt en ik blijf erbij. Ik heb het gisteren nog vergeleken met griep. Griep is geen ramp voor de mens. Toch enten we ons in om de griep niet te krijgen en blijven we zo gezond. Maar het betekent dat het geen ramp is. Het eerste wat ik heb gezegd is dat heel wat berichten over onze begroting mij heel vaak doen denken dat mensen hier op een andere planeet leven dan

poursuivre la fédéralisation de l'Etat belge.

Un problème se pose également en ce qui concerne la comptabilité du secteur public. La réforme budgétaire de 2003 prévoyait qu'une comptabilité en partie double devait être instaurée. Il s'est avéré au sein de la commission et de la sous-commission de la Cour des comptes que le ministre n'en est pas partisan. Après une enquête de la Cour des comptes, notre sous-commission Cour des comptes a adressé un courrier au ministre le 21 avril, pour lui signifier que selon son avis unanime, la situation actuelle, à savoir le report répété de l'instauration de la comptabilité en partie double, ne pouvait perdurer. La sous-commission insiste dès lors pour que le gouvernement dépose, sous cette législature encore, un projet de loi où figurent les modifications qu'elle a proposées. Nous demandons des éclaircissements à propos de ce dossier.

Nous soutenons ce gouvernement qui entend présenter en 2005 encore un budget à tout le moins en équilibre. Le contrôle budgétaire supplémentaire mené actuellement est une preuve de détermination, malgré des perspectives moins positives.

**[02.46] Johan Vande Lanotte, ministre:** Un problème se pose également en ce qui concerne la comptabilité du secteur public. La réforme budgétaire de 2003 prévoyait qu'une comptabilité en partie double devait être instaurée. Il s'est avéré au sein de la commission et de la sous-commission de la Cour des comptes que le ministre n'en est pas partisan. Après une enquête de la Cour des comptes, notre sous-commission Cour des comptes a adressé un courrier au ministre le 21 avril, pour lui signifier que selon son avis

de anderen. De Belgische begroting werd op de Europese Commissie behandeld. Daar heeft men de Belgische begroting gedurende tien seconden besproken. De Commissie heeft gezegd dat er geen probleem is. De begroting van Frankrijk kwam daarna aan de orde en dat heeft drie uur geduurd, om maar dat te zeggen. Wij gaan opnieuw een evenwicht bereiken en daarmee bevestigen wat de commissie letterlijk heeft gezegd, namelijk dat inzake begroting de Belgische regering bewezen heeft dat ze geloofwaardig was. Dat zijn de letterlijke woorden van de Europese Commissie. Ik kan dat moeilijk beter zeggen, uiteraard.

unanime, la situation actuelle, à savoir le report répété de l'instauration de la comptabilité en partie double, ne pouvait perdurer. La sous-commission insiste dès lors pour que le gouvernement dépose, sous cette législature encore, un projet de loi où figurent les modifications qu'elle a proposées. Nous demandons des éclaircissements à propos de ce dossier.

Nous soutenons ce gouvernement qui entend présenter en 2005 encore un budget à tout le moins en équilibre. Le contrôle budgétaire supplémentaire mené actuellement est une preuve de détermination, malgré des perspectives moins positives.

**02.47 Servais Verherstraeten (CD&V):** Mijnheer de voorzitter, ik ben helemaal geen begrotingsspecialist. Ik heb in een intentieverklaring van de minister gehoord dat hij tracht naar een evenwicht te streven, daar waar er een betoog was van collega Van Biesen die eigenlijk een evenwicht gevraagd en geëist heeft.

**02.47 Servais Verherstraeten (CD&V):** Le ministre a affirmé dans une déclaration d'intention qu'il recherche l'équilibre, alors que M. Van Biesen vient de demander explicitement cet équilibre. Comment la majorité va-t-elle accorder ses violons?

**02.48 Minister Johan Vande Lanotte:** (...) gezegd: probeer niet, dat lukt niet. Vroeger ging dat soms een keer, nu niet. De afspraak in de regering is dat er een evenwicht is. Dat is nooit ofte nimmer ter discussie gesteld. Als u het artikel van De Standaard zou lezen, zou u zien dat het er twee keer in staat.

**02.48 Johan Vande Lanotte, ministre:** Nous avons convenu au sein du gouvernement de tout mettre en œuvre pour atteindre l'équilibre. Tout le monde est d'accord sur ce point. Ces efforts n'ont pas toujours été consentis dans le passé.

Er is tussen wat de heer Van Biesen zegt – wij willen een evenwicht – en wat de regering zegt – wij willen een evenwicht – geen verschil. Alle partijen van de meerderheid staan erachter dat er een evenwicht wordt bereikt. Ik ook. Het enige dat ik u altijd zal onzeggen is de mogelijkheid van paniek die u voortdurend probeert te zaaien. Dat ga ik voortdurend tegenspreken, zonder optimisme. Ik wens heel deze pessimistische, onrealistisch pessimistische sfeer die u tentoonspreidt, nooit te bevestigen, omdat het, ten eerste, niet juist is.

Je veux empêcher l'opposition de crier au feu. Son pessimisme outrancier nuit à la confiance des consommateurs. Jamais je ne me suis laissé aller à l'euphorie, mais je ne me livre pas à des scénarios catastrophiques pour autant. L'opposition ne doit donc pas sombrer dans le négativisme.

Ten tweede, daarmee beïnvloedt u mede het negatieve consumentenvertrouwen. Op die manier spreekt u de groei en de tewerkstelling ook mee tegen. Ik zal daar nooit in meegaan en zal blijven zeggen dat zelfs indien er een tekort moest zijn, dit geen ramp is. Dat is juist, in de feiten. Dat heeft hier op de tribune ten andere de heer Devlies ook gezegd: "Als dat een jaar gebeurt, is dat geen ramp". Dat is ook zo. Toch gaan we dit jaar opnieuw een begroting in evenwicht afleveren, zoals we afgesproken hebben, maar ik ga gewoon niet mee in dat rampzalig denken.

In die vijf jaar heb ik nooit aan wishful thinking gedaan. U hebt mij nooit euforisch horen zijn over iets. Dat heb ik nooit gedaan. De

overdreven negatieve geluiden die men daarover voortdurend brengt, zijn echter vandaag mee verantwoordelijk voor een vermindering van het vertrouwen en het consumentenvertrouwen. Men moet dat niet doen. Dat helpt niemand. Dat helpt u ook niet, ook al kan het politiek even interessant zijn.

**02.49 Servais Verherstraeten** (CD&V): Ik weet dat er in de schoot van deze meerderheid een moeilijkheid bestaat, wanneer er een onderscheid gemaakt moet worden tussen resultaatverbintenissen en inspanningverbintenissen.

**02.49 Servais Verherstraeten** (CD&V): La majorité éprouve manifestement des difficultés à établir une distinction entre les obligations de résultat et les obligations d'effort.

**02.50 Minister Johan Vande Lanotte:** Wat was het resultaat de laatste vijf jaar? Hebt u, met uw partij, ooit een begroting in evenwicht kunnen indienen, mijnheer Verherstraeten? Nooit. Dat is een resultaat. Dat zijn geen middelen, dat is een resultaat.

**02.50 Johan Vande Lanotte,** ministre: Ces cinq dernières années, nous avons bel et bien obtenu des résultats. Le parti de M. Verherstraeten n'a jamais pu présenter un budget en équilibre !

**02.51 Servais Verherstraeten** (CD&V): Mijnheer de minister, u weet ook op welke wijze wij die resultaten hebben bereikt. Ik dacht dat u ook in de vorige regeringen hebt gezeten. U weet welke inspanningen en welke forse sprongen, mijnheer de vice-eerste minister...

**02.51 Servais Verherstraeten** (CD&V): Le parti du ministre a également fait partie de ces gouvernements et il sait donc bien quels efforts nous avons consentis à l'époque et quels résultats nous avons pu atteindre. Vous en retirez les fruits aujourd'hui!

**02.52 Minister Johan Vande Lanotte:** (...) ongeloofwaardig!

**02.53 Servais Verherstraeten** (CD&V): ... er toen gebeurd zijn. Anderzijds hebben zich de laatste begrotingsjaren enorme faciliteiten voorgedaan die u niet ten volle hebt kunnen gebruiken.

**02.54 Minister Johan Vande Lanotte:** (...)

**02.55 Servais Verherstraeten** (CD&V): Mijnheer de vice-eerste minister, ik denk dat u een stuk van de waarheid vergeet, maar ik heb het wel begrepen. Als er in dit land iets slecht gaat, dan ligt het aan de oppositie en als er in dit land iets goed gaat, dan ligt het aan de meerderheid. Dat is uw conclusie.

**02.55 Servais Verherstraeten** (CD&V): Le ministre omet une partie de la vérité et accuse systématiquement l'opposition quand la situation se dégrade.

Ik kom bij het tweede deel van mijn vraag. Ik heb het betoog van de heer Van Biesen gehoord. In de vergadering van de subcommissie was ik afwezig. Er is dus blijkbaar een verslag van de subcommissie en een vraag van de subcommissie aan de regering om dit werkjaar een ontwerp terzake in te dienen met betrekking tot de boekhouding. Wat is terzake het standpunt? Zal het ontwerp er komen binnen de termijn die door de subcommissie gevraagd werd?

La sous-commission "Cour des comptes" aurait demandé au gouvernement de déposer cette année encore un projet concernant la comptabilité du secteur public. Quelle est la position du gouvernement en la matière? Ce projet verra-t-il le jour dans le délai demandé par la sous-commission?

De **voorzitter**: De minister zal later antwoorden. Wij zijn nu bezig met de replieken.

De heer Goyvaerts heeft het woord gevraagd.

**02.56** Minister **Johan Vande Lanotte**: (...)

De **voorzitter**: Mijnheer de minister, u zal later kunnen antwoorden.

**02.57** **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, ik wou nog eens terugkomen op het verwijt van de minister ten aanzien van de oppositie dat we meewerken aan de negatieve sfeer in verband met het consumentenvertrouwen. We hebben de voorbije maanden hier een hele resem analyses gekregen van het Planbureau, de OESO, het Instituut voor Nationale Rekeningen en tot en met gisteren het VBO. Ik stel voor dat u dan die instituten vraagt geen analyses meer te doen of geen cijfers meer te publiceren, want die maken natuurlijk deel uit van een aantal gegevens....

**02.57** **Hagen Goyvaerts** (Vlaams Belang): Le ministre reproche à l'opposition qu'elle renforce également la tendance négative de la confiance des consommateurs. Je suggère qu'il demande également aux instituts tels que le Bureau du Plan, l'OCDE, l'Institut des comptes nationaux et la FEB de ne plus faire d'analyses à l'avenir ou de ne plus publier de chiffres.

**02.58** Minister **Johan Vande Lanotte**: (...) Wat is het resultaat geweest? Was er een deficit? Neen.

De **voorzitter**: Mijnheer Tommelein, op dit punt.

**02.59** **Bart Tommelein** (VLD): Ik vind het aandoenlijk van mijn collega's dat, als de instellingen die ze aanhalen, goede dingen vertellen, ze dat telkens in twijfel trekken. Als er in een rapport staat dat de lastenverlaging in 2004 heeft gezorgd voor een hogere economische groei, dan staan ze daarmee te lachen. Dit jaar, als er een aantal andere cijfers komen, is het opeens de grootste waarheid die kan bestaan. Ik heb mijn twijfels bij de reacties die zij daarop geven.

**02.59** **Bart Tommelein** (VLD): Lorsque ces instances publient de bons résultats, l'opposition les met toujours en doute. À présent que les prévisions sont un peu plus sombres, il s'agit soudainement de la Vérité avec un grand V !

De **voorzitter**: Mijnheer Devlies, u krijgt ook het woord op dit punt. Daarna kom ik terug bij de heer Goyvaerts.

**02.60** **Carl Devlies** (CD&V): Ik zou toch suggereren aan de minister van Begroting dat hij ook wat in eigen boezem kijkt, alvorens op een gemakkelijke manier naar de oppositie te wijzen. Ik verwijs naar de manier waarop de regering heel veel zaken aanpakt. Denken we maar aan de belasting op de ecotaks, om een voorbeeld te geven, die in januari met 50 procent wordt verhoogd. De regering stelt dan vast dat de consumenten de grens oversteken om in het buitenland hun aankopen te verrichten, waarna ze die belasting dan weer met 50 procent verlaagt in de programmawet enzovoort. Zo zijn er tientallen voorbeelden te geven. Dat is geen manier om beleid te voeren.

**02.60** **Carl Devlies** (CD&V): Le ministre doit également oser balayer devant sa porte. La façon dont ont été traités des dossiers tels que celui des écotaxes ne témoigne pas d'une politique efficace.

Ik heb nog een vraag. Ik denk dat de vraag van de heer Verherstraeten belangrijk is. De voorzitter van de subcommissie Rekenhof heeft er ook op gewezen.

Je voudrais poser la question que j'ai déjà posée dans le cadre de mon intervention tout à l'heure, à savoir : quand le ministre soumettra-t-il au Parlement le projet de loi modifiant la loi sur le Fonds de vieillissement que le Conseil des ministres a approuvé le 25 février 2005?

Ik heb nog een andere vraag met betrekking tot de wijziging van de wet op het Zilverfonds, die u goedgekeurd hebt in de Ministerraad op 25 februari. Wanneer gaat u dat aan het Parlement voorleggen?

**02.61** Minister **Johan Vande Lanotte**: U weet dat ik daarover een bepaalde visie heb. Ik heb daar al over gesproken. U weet dat wij ook aan een vrij omvangrijke studieopdracht bezig zijn, die toch gaat over ongeveer 25 miljoen euro, voor allerlei aanpassingen. Die werkgroep werkt eraan. Wij zijn dat in de boekhouding aan het aanpassen, maar

**02.61** **Johan Vande Lanotte**, ministre: J'attends les résultats de l'étude sans guère croire à une solution mythique. Je suis favorable à une comptabilité saine

zonder mythisch geloof in de ene of de andere oplossing. Kortom, wij moeten een boekhouding hebben die aangepast is en die goed is. Ik zal mij altijd verzetten tegen iets wat louter een kopie is van iets dat in de privé-sector anders gebeurt, omdat het daar beter zou gebeuren. Dat is wat gebeurd is in het verleden, met als gevolg een stuk irrelevantie.

Als men de boekhouding moderniseert, rijst er geen enkel probleem, maar ze moet werkbaar zijn. De hele discussie over afschrijvingen bijvoorbeeld en de hele discussie over de inventaris ook, zijn irrelevant. Die zijn nauwelijks werkbaar. Ik ga dat niet toelaten want dat betekent dat er massa's ambtenaren jaren aan een stuk gemobiliseerd worden voor het maken van inventarissen met fictieve afschrijvingen die niet gebruikt zijn. Dat is ondertussen iets waarover in de expertgroep iedereen het eens is. Als het gaat om een beter inzicht hebben, meer informatiseren, meer voorspelbaarheid creëren, meer kostenanalyses kunnen uitvoeren, en checken of iets dat aangekondigd is effectief gebeurt, dan is dat voor mij geen probleem. Wij zouden anders geen 25 miljoen investeren in heel die informatisering en in het Kenniscentrum. Maar, het moet rationeel gebeuren. Ik stel vast dat de meeste Gewesten ook in die richting beginnen te denken en zeggen: "Ja, wij moeten opletten".

Met een pragmatische aanpak heb ik geen enkel probleem. Ik heb geen geloof in deze, behalve in één ding met name dat wij niet - omdat er in de privé-sector iets gebeurt - hetzelfde moeten doen in de overheidssector, waar er een andere comptabiliteit is. Ik geloof daar niet in. Het moet nuttig zijn, dat is alles.

Ik zal kijken wat daar in de subcommissie over geschreven is. Wij gaan daarover discussiëren. Maar nog eens, ik geloof daar niet in. Ik stel vast dat sommigen daar wel in geloven.

Maar ik ga geen 500 of 600 ambtenaren 3 jaar mobiliseren om te kunnen beginnen met zulk een boekhouding. Dat ga ik niet doen, hoor! Dat ga ik niet doen! Wij hebben dat één keer gedaan bij de gemeenten. It's enough!

**02.62 Servais Verherstraeten (CD&V):** Mijnheer de minister, mag ik even kort repliceren? Die discussie hebben wij ooit met elkaar in de commissie gevoerd. Onze standpunten zijn en waren terzake verschillend. Alleen, volgens wat ik vandaag hoor, en wat voor mij nieuws was, heeft men in de subcommissie – ik ga ervan uit dat het een stemming is die gevormd is door de collega's van de meerderheid – blijkbaar een andere visie dan u als minister van Begroting. Dat lijkt mij politiek wel relevant.

**02.63 Minister Johan Vande Lanotte:** Ik ben nooit uitgenodigd geweest naar de subcommissie.

**02.64 Luk Van Biesen (VLD):** Ik wil het toch even verduidelijken, omdat er geen discussie over mag bestaan. Op het ogenblik van de vergadering van de subcommissie, waarop wel afgevaardigden van uw ministerie en uw kabinet aanwezig waren, eind april 2005, zat u in het begrotingsconclaf en u kon derhalve, op het moment dat de begroting die wij vandaag bespreken, werd behandeld, niet aanwezig zijn. Welnu, ik citeer de conclusie die de leden tijdens die vergadering

et appropriée et je suis partisan de la modernisation mais tout cela doit rester réalisable. Je m'oppose à tout ce qui ne serait qu'une reproduction de ce qui se fait ailleurs.

Le débat sur les amortissements et l'inventaire n'a pas lieu d'être car nous devrions affecter une armée de fonctionnaires à l'établissement d'un inventaire, pour réaliser ensuite des amortissements fictifs.

Naturellement, je suis favorable à une meilleure perception du budget. Pourquoi sinon investir 25 millions d'euros dans l'informatisation? Je trouve invraisemblable que l'on estime aller de soi que l'Etat applique une procédure issue du secteur privé où la comptabilité est différente.

**02.62 Servais Verherstraeten (CD&V):** Nos opinions divergent. D'un point de vue politique, j'observe que la sous-commission – où le scrutin est bien entendu un vote à la majorité qualifiée – a de la situation une vision différente de celle du ministre.

**02.63 Johan Vande Lanotte, ministre:** Je n'ai jamais été invité par la sous-commission.

**02.64 Luk Van Biesen (VLD):** Des délégués de l'administration et du cabinet étaient présents. Au sein de la sous-commission, il a été décidé à l'unanimité que la situation actuelle, dans laquelle l'entrée en vigueur d'une réforme

unaniem over alle fracties heen hebben getrokken: “De subcommissie is unaniem van oordeel dat de huidige toestand, waarbij de inwerkingtreding van een door het Parlement op voorstel van de regering goedgekeurde begrotingshervorming telkens weer wordt uitgesteld, niet kan blijven duren.”

Een gelijkaardige discussie hebben wij ook gehad bij de bespreking van de programmawet van 2004. Wij hebben toen aan de minister gezegd – u zult zich de discussie wel herinneren – dat wij niet telkenmale opnieuw een bepaling zouden goedkeuren in de programmawet, die zegt dat wij een goedgekeurde wet niet zullen toepassen.

Daarom heeft de subcommissie aan de minister de opdracht gegeven om zo snel mogelijk een wetsontwerp in te dienen dat de voorgestelde wijzigingen aan de wetten van 16 en 22 mei 2003 zou aanbrengen. Die brief werd unaniem getekend en verzonden naar de minister. Wij hopen zo snel mogelijk daarop een antwoord te krijgen en dus een duidelijke aanpassing van de wetten van 16 en 22 mei 2003.

Dat is wat in de subcommissie werd beslist. Wij hebben ook gevraagd om de wijzigingen in de huidige zittingsperiode door te voeren, in de hoop dat ze zo snel mogelijk kunnen gebeuren. Het is immers belangrijk genoeg te weten welke boekhouding voor de publieke sector moet worden gevoerd.

**02.65** Minister **Johan Vande Lanotte**: Ik ben het met de conclusie volledig eens. Ik heb er geen enkel probleem mee. Ik vraag niet om iedere keer de aanpassing uit te stellen, maar dat de zaken worden aangepast op een pragmatische manier. Met de conclusie heb ik echter geen enkel probleem, helemaal niet.

Voor het Zilverfonds werd het advies van de Raad van State in de loop van de maand mei 2005 ontvangen. We werken nu aan de aanpassingen van het ontwerp; het zijn er niet zo veel. Zodra de begrotingscontrole is afgelopen – de mensen hebben nu wel andere zaken te doen –, zullen we het ontwerp indienen in het Parlement. We hoeven het niet eerst voor te leggen aan de regering. Het ontwerp zal dus waarschijnlijk begin juli 2005 worden ingediend.

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)  
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

### **Discussion des articles** **Bespreking van de artikelen**

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi ajustant le budget des Voies et Moyens de l'année budgétaire 2005. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1747/1+3)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp houdende aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting van het begrotingsjaar 2005. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1747/1+3)**

Le projet de loi compte 11 articles.  
Het wetsontwerp telt 11 artikelen.

budgétaire est à chaque fois reportée, ne pouvait plus durer. Le ministre s'est donc vu attribuer la tâche de rédiger le plus rapidement possible un projet de loi modifiant les lois des 16 et 22 mai 2003. Nous espérons une réponse prompte.

Il est important de savoir quelle comptabilité il convient de suivre pour le secteur public.

**02.65** **Johan Vande Lanotte**, ministre: Un report n'est pas une bonne chose, j'en conviens, mais la solution doit être pragmatique.

Concernant le Fonds de vieillissement, nous sommes actuellement en train d'y apporter quelques petites modifications à la suite de l'avis du Conseil d'Etat que nous avons reçu en mai. Le projet pourra être déposé au Parlement début juillet.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1, 2 tel que modifié par la commission, 3 à 11 sont adoptés article par article.  
De artikelen 1, 2 zoals gewijzigd door de commissie, 3 tot 11 worden artikel per artikel aangenomen.*

*Le tableau de loi annexé, tel que modifié par la commission, est adopté sans observation.  
De wetstabel in bijlage, zoals gewijzigd door de commissie, wordt zonder opmerkingen aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble du projet de loi ajustant le budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 2005 aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het wetsontwerp houdende aanpassing van de Rijksmiddelenbegroting van het begrotingsjaar 2005 zal later plaatsvinden.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi contenant le premier ajustement du budget général des Dépenses de l'année budgétaire 2005. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) **(1746/1) (1747/3)**  
Wij vatten de bespreking van de artikelen aan van het wetsontwerp houdende eerste aanpassing van de algemene Uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2005. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1746/1) (1747/3)**

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1-01-1 à 1-01-3, 2.02.1 à 2.02.3 tels qu'adoptés par la commission, 2.04.1 à 2.04.3, 2.12.1, 2.12.2, 2.14.1 à 2.14.4, 2.14.5 tel qu'adopté par la commission, 2.16.1 à 2.16.3, 2.17.1 à 2.17.3, 2.18.1 à 2.18.3, 2.19.1 à 2.19.7, 2.21.1 à 2.21.3, 2.23.1 à 2.23.3, 2.24.1, 2.25.1 à 2.25.3, 2.32.1, 2.33.1 tel qu'adopté par la commission, 2.46.1 à 2.46.4, 3-01-1, 4-01-1, 6-01-1 et 7-01-1 sont adoptés article par article, ainsi que les tableaux annexés tels que modifiés par la commission.  
De artikelen 1-01-1 tot 1-01-3, 2.02.1 tot 2.02.3 zoals aangenomen door de commissie, 2.04.1 tot 2.04.3, 2.12.1, 2.12.2, 2.14.1 tot 2.14.4, 2.14.5 zoals aangenomen door de commissie, 2.16.1 tot 2.16.3, 2.17.1 tot 2.17.3, 2.18.1 tot 2.18.3, 2.19.1 tot 2.19.7, 2.21.1 tot 2.21.3, 2.23.1 tot 2.23.3, 2.24.1, 2.25.1 tot 2.25.3, 2.32.1, 2.33.1 zoals aangenomen door de commissie, 2.46.1 tot 2.46.4, 3-01-1, 4-01-1, 6-01-1 en 7-01-1 worden artikel per artikel aangenomen, alsook de tabellen in bijlage zoals gewijzigd door de commissie.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble du projet de loi contenant le premier ajustement du budget général des Dépenses pour l'année budgétaire 2005 aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het wetsontwerp houdende eerste aanpassing van de algemene Uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2005 zal later plaatsvinden.

### **03** **Projet de loi domaniale (1787/1-2)** **03** **Ontwerp van domaniale wet (1787/1-2)**

#### **Discussion générale** **Algemene bespreking**

La discussion générale est ouverte.  
De algemene bespreking is geopend.

**03.01** **Luk Van Biesen**, rapporteur: Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik zal het bijzonder kort houden.

Dit wetsontwerp is louter procedureel van aard. De regering vraagt de goedkeuring voor de verkoop van een reeks onroerende goederen door de Belgische Staat aan privé-investeerders. De wet van 1923, gewijzigd in 1980, schrijft immers voor dat de vervreemding van onroerende domeingoederen voor een bedrag dat 1.250.000 euro

**03.01** **Luk Van Biesen**, rapporteur: Il s'agit ici d'un projet de loi procédural. Dans le sillage de la loi de 1923, modifiée en 1980, le gouvernement demande l'assentiment du Parlement en vue de la vente de biens immobiliers de l'Etat belge pour une valeur de

overschrijdt, de goedkeuring moet hebben van de wetgevende macht. In totaal gaat het om een lijst ten bedrage van 263 miljoen euro.

Er waren weinig opmerkingen, behalve een opmerking van de heer Devlies dat de verkoop soms gepaard gaat met een huur achteraf. Op die manier worden de lasten naar de toekomst verschoven. Ook de heer Goyvaerts benadrukte dit voornamelijk aan de hand van het sale en leaseback-dossier van de Financietoren. De heer Viseur had het vooral moeilijk met de lacunes in de wet van 4 juli waarin wordt bepaald dat de Kamer haar goedkeuring moet geven zonder expert te zijn in de vastgoedsector en zonder advies van het Rekenhof.

In zijn antwoord stelde minister Reynders dat de wet inderdaad zou moeten worden aangepast opdat er een betere opvolging van de overdrachtsoperaties door het Parlement zou kunnen zijn. De minister stelde dat de verkoop van activa inderdaad wordt ingegeven door de noodzaak om de staatsschuld verder af te bouwen. Deze werkwijze is echter van alle tijden. Denken we hierbij maar aan de verkoop van goud door de Nationale Bank of aan de verkoop van openbare kredietinstellingen door de vorige regeringen.

Met betrekking tot de operatie-Financietoren is de minister van plan het Rekenhof te verzoeken dit te analyseren. Er werd door mijzelf een opmerking geformuleerd, met name of de totale activa wel wordt geboekt op de begrotingsjaren 2003 en 2004. De minister verzekerde dat alle opbrengsten weldegelijk werden geboekt op de betreffende jaren 2003 en 2004.

Dit wetsontwerp werd met negen ja-stemmen en twee onthoudingen voorgesteld aan deze plenaire vergadering voor goedkeuring.

**03.02 Carl Devlies (CD&V):** Mijnheer de voorzitter, collega's, mijnheer de minister, eerst en vooral houd ik eraan om collega Van Biesen te feliciteren met zijn uitstekend en volledig verslag.

Het betreft hier een wetsontwerp met betrekking tot verkopen uit de hand van onroerende goederen, die een impact hebben op de begrotingen voor 2003 en 2004. Zoals reeds in de commissie werd aangegeven gaat het om maar liefst vijftien grote sale-and-leaseback-operaties, onder meer het Rijksadministratief Centrum en het Egmont-gebouw, waarvan de minister in de commissie zelf aangaf dat ze voor een deel ingegeven zijn door de noodzaak om de Belgische schuld af te bouwen. Het kabinet bezorgde mij op mijn vraag een lijst van de sale-and-lease-back-operaties maar vermeldde er de toekomstige huurprijzen niet bij. Daarnaast antwoordde de minister niet op de vraag wat de budgettaire impact op de begrotingen voor 2003 en 2004 was van de verkopen in het voorliggende ontwerp.

Het valt te betreuren dat het Parlement over een dergelijk ontwerp dient te stemmen zonder voldoende documentatie. Op zijn minst zou het aangewezen zijn om een advies van het Rekenhof te verkrijgen. Dit werd reeds meer dan eens aangekaart bij de bespreking van

263 millions d'euros.

M. Devlies a fait observer qu'une telle vente ne faisait que déplacer les coûts puisqu'il arrive aux pouvoirs publics de prendre ensuite en location ces mêmes immeubles. M. Goyvaert a émis également des observations au sujet de la méthode dite de "sale-and-leaseback". M. Viseur déplore quant à lui qu'à cause d'une lacune de la législation, la Chambre doive décider sans avis de la Cour des comptes. Il s'est demandé si les recettes avaient bien été enregistrées dans les budgets 2003 et 2004.

Le ministre Reynders a reconnu que la loi devait être adaptée en manière telle que le Parlement puisse mieux remplir sa mission de contrôle. Il a admis que cette vente était surtout nécessaire pour réduire la dette publique mais que cela n'avait rien d'extraordinaire. Il a déclaré qu'il demanderait à la Cour des comptes d'analyser la situation s'agissant de la tour des Finances. Il a confirmé que les recettes avaient été enregistrées en 2003 et en 2004.

Le projet a été adopté par neuf voix et deux abstentions.

**03.02 Carl Devlies (CD&V):** Le ministre reconnaît que la vente s'inscrit dans le processus de réduction de la dette de l'État et qu'il est question de quinze opérations de "sale and leaseback", entre autres du bâtiment Egmont et de la Cité administrative de l'Etat. Je regrette que le montant des loyers ne nous ait pas été précisé et que le ministre n'ait pas non plus répondu à ma question relative à l'incidence sur les budgets de 2003 et de 2004. Il est déplorable que le Parlement soit tenu de prendre une décision sans qu'il dispose d'un avis quelconque de la Cour des comptes.

Quand peut-on s'attendre aux

dergelijke ontwerpen en niet alleen door de oppositie.

De bespreking van het voorliggende ontwerp is een uitstekende gelegenheid om nog eens te polsen bij de minister wanneer de beloofde hoorzitting in de commissie voor de Financiën en de Begroting zal plaatsvinden in verband met de bevindingen van het Rekenhof aangaande de verkoop en wederinhuur van de Financietoren en de werkzaamheden aan het Berlaymont-gebouw. Eerst werd door de minister terzake beloofd om deze eind januari te agenderen. Dan werd het Paasvakantie, maar ondertussen werd nog altijd geen datum bepaald voor een dergelijke hoorzitting. Wellicht kan de minister thans het bevrijdende antwoord geven.

auditions que le ministre a annoncées au sujet de la vente et de la location de la tour des Finances et du bâtiment Berlaymont?

Le **président**: Quelqu'un demande-t-il encore la parole? (*Non*)  
Vraagt nog iemand het woord? (*Nee*)

La discussion générale est close.  
De algemene bespreking is gesloten.

***Discussion des articles***  
***Bespreking van de artikelen***

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion.  
(Rgt 85, 4) **(1787/1)**

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) **(1787/1)**

Le projet de loi compte 6 articles.  
Het wetsontwerp telt 6 artikelen.

Aucun amendement n'a été déposé.  
Er werden geen amendementen ingediend.

*Les articles 1 à 6 sont adoptés article par article.*  
*De artikelen 1 tot 6 worden artikel per artikel aangenomen.*

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.  
De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

La séance est levée.  
De vergadering is gesloten.

*La séance est levée à 16.13 heures. Prochaine séance le jeudi 23 juin 2005 à 14.30 heures.*  
*De vergadering wordt gesloten om 16.13 uur. Volgende vergadering donderdag 23 juni 2005 om 14.30 uur.*



**ANNEXE****BIJLAGE****SÉANCE PLÉNIÈRE****PLENUMVERGADERING****MERCREDI 22 JUIN 2005****WOENSDAG 22 JUNI 2005****CHAMBRE****KAMER****DEMANDES D'INTERPELLATION****INTERPELLATIEVERZOEKEN****Dépôts****Ingediend**

1. M. Theo Kelchtermans au ministre de la Défense sur "la modernisation et la vente des obusiers".

(n° 627 – renvoi à la commission de la Défense nationale)

2. M. Carl Devlies au vice-premier ministre et ministre des Finances sur "le statut fiscal des sportifs étrangers qui jouent dans un championnat belge et la proposition d'accorder un avantage fiscal aux jeunes joueurs".

(n° 628 – renvoi à la commission des Finances et du Budget)

3. M. Bart Laeremans au premier ministre sur "les nouvelles déclarations relatives à un deuxième aéroport national".

(n° 629 – renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

4. Mme Karine Lalieux au ministre de l'Economie, de l'Energie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur "la brevetabilité des logiciels".

(n° 630 – renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture)

1. de heer Theo Kelchtermans tot de minister van Landsverdediging over "de modernisering en het verkopen van de houwitzers".

(nr. 627 – verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging)

2. de heer Carl Devlies tot de vice-eerste minister en minister van Financiën over "het fiscaal statuut van buitenlandse sportbeoefenaars in de Belgische competitie en het voorstel van fiscale tegemoetkoming voor jonge spelers".

(nr. 628 – verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting)

3. de heer Bart Laeremans tot de eerste minister over "de nieuwe uitspraken over een tweede nationale luchthaven".

(nr. 629 – verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

4. mevrouw Karine Lalieux tot de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over "de octrooieerbaarheid van software".

(nr. 630 – verzonden de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand)

**GOUVERNEMENT****REGERING****Projet de loi****Wetsontwerp**

Le gouvernement a déposé le projet de loi suivant:  
- projet de loi relatif aux agents auxiliaires de police, à leurs compétences et aux conditions d'exercice de leurs missions (n° 1880/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution).

*Renvoi à la Commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique*

De regering heeft volgend wetsontwerp ingediend :  
- wetsontwerp betreffende de hulpagenten van politie, hun bevoegdheden en de voorwaarden waaronder hun opdrachten worden vervuld. (nr. 1880/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet).

*Verzonden naar de Commissie voor de Binnenlandse Zaken, de algemene Zaken en het openbaar Ambt*

